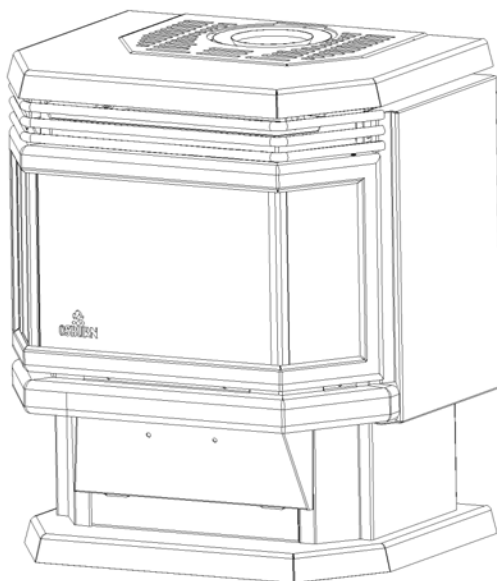


BRITANNIA 31

Gaz naturel et propane POÊLE À ÉVACUATION DIRECTE MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION



AVERTISSEMENT : Assurez-vous de bien suivre les instructions données dans cette notice pour réduire au minimum le risque d'incendie ou d'explosion ou pour éviter tout dommage matériel, toute blessure ou la mort.

POUR VOTRE SÉCURITÉ :

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
- Ne pas toucher à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz. Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez les services d'incendie.

L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service qualifié ou par le fournisseur de gaz.

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE

Table des matières

1.0 INTRODUCTION.....	3
1.1 SPÉCIFICATIONS	3
1.2 CARACTÉRISTIQUES.....	5
1.3 UTILISATION PRÉVUE	5
1.4 MESURES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	5
2.0 FONCTIONNEMENT	6
2.1 SÉCURITÉ D'UTILISATION	6
2.2 INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE	7
2.3 RÉGLAGE DU DÉBIT CALORIFIQUE	8
2.4 UTILISATION DU VENTILATEUR.....	8
3.0 INSTALLATION	9
3.1 NOTICES D'INSTALLATION ET DE SÉCURITÉ.....	9
3.2 DÉBALLAGE	9
3.3 INSTALLATION	9
3.3.1 DÉGAGEMENTS MINIMAUX AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES.....	10
3.3.2 INSTALLATION DE LA CONDUITE DE GAZ	11
3.3.3 INSTALLATION DU THERMOSTAT, INTERRUPTEUR MURAL OU TÉLÉCOMMANDE	11
3.3.4 TRIVET AND TRIM KIT INSTALLATION.....	13
3.3.5 INSTALLATION DE L'ÉVENT	14
3.3.6 INSTALLATION DES BÛCHES.....	27
3.3.7 PREMIER FEU	31
4.0 ENTRETIEN	38
4.1 SÉCURITÉ POUR L'ENTRETIEN	38
4.2 INSPECTIONS PÉRIODIQUES RECOMMANDÉES	38
4.3 NETTOYAGE DE LA VITRE	38
4.4 NETTOYAGE DES SURFACES PLAQUÉES	39
4.5 NETTOYAGE DU BRÛLEUR ET DE LA VEILLEUSE	39
4.6 VENTILATEUR.....	39
5.0 GUIDE DE DÉPANNAGE.....	40
6.0 PIÈCES DE REMPLACEMENT.....	42
7.0 CONVERSION D'ÉVACUATION VERS L'ARRIÈRE OU LE DESSUS.....	43
GARANTIE À VIE LIMITÉE.....	44

Fabriquant de poêles international
1700 Rue Léon-Harmel
Québec, PQ Canada G14 4R9

1.0 INTRODUCTION

1.1 Spécifications

TABLE 1

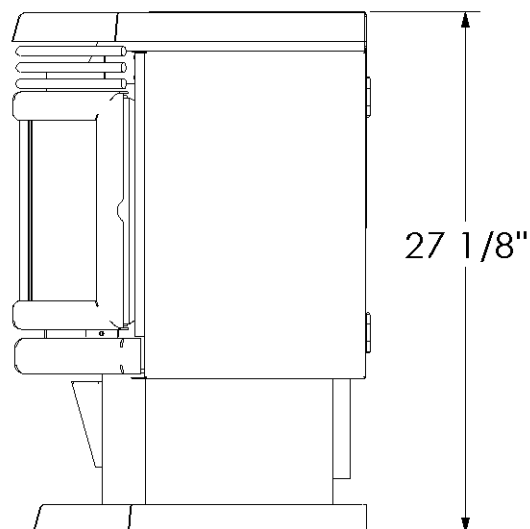
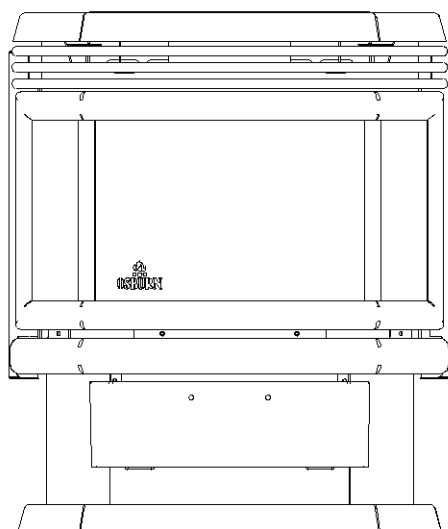
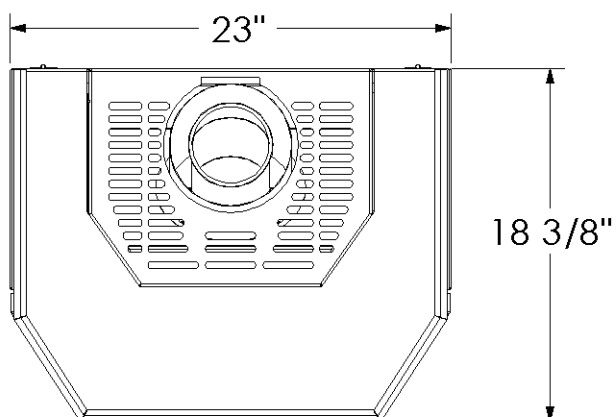
ITEM	GAZ NATUREL	GAZ PROPANE
PUISSANCE D'ENTRÉE MAXIMALE	31,000 Btu/hr (9.08 kW)	31,000 Btu/hr (9.08 kW)
PUISSANCE D'ENTRÉE MINIMALE	21,000 Btu/hr (6.15 kW)	24,000 Btu/hr (7.03 kW)
PUISSANCE DE SORTIE MAXIMALE	3.5" w.c. (0.82kPa)	10.0" w.c. (2.49kPa)
PUISSANCE DE SORTIE MINIMALE	1.7" w.c. (0.42kPa)	6.3" w.c. (1.37kPa)
PRESSION DU GAZ À L'ENTRÉE	Minimum: 5.0" w.c. (1.2 kPa)	Minimum: 12" w.c. (2.99 kPa)
	Maximum: 13.5" w.c. (3.4 kPa)	Maximum: 14" w.c. (3.49 kPa)
ORIFICE: @ 0-4500' d'élévation	# 36 DMS (0.107") (2.71mm)	# 52 DMS (0.063") (1.60mm)
POSITION DE L'OBTURATEUR D'AIR	**Fermé à 25% ouvert	**75% ouvert
RÉGULATEUR:	Honeywell ou SIT 820 Nova	Honeywell ou SIT 820
ÉVACUATIONS HOMOLOGUÉES	Simpson « Dura-Vent », *Security « Secure Vent » ou Selkirk « Direct Temp »	Simpson « Dura-Vent », *Security « Secure Vent » ou Selkirk « Direct Temp »
VENTILATEUR	Vitesse variable (120 Volt)	Vitesse variable (120 Volt)

* Le terminal périscopique 36" «snorkel» de Sécurité 36" ne peut être utilisé.

** Peut Varier ($\pm 25\%$) selon les installations. Le jugement de l'installateur est requis.

DIMENSIONS DE L'APPAREIL

Figure 1



Codes d'installation

L'installation doit se conformer aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, au National Fuel Gas Code, ANSI Z233.1 aux États-Unis; et au Canada, au code d'installation courant CAN/CGA-B149.1-M86. À l'installation, l'appareil doit être mis à la terre en vertu des codes locaux ou, en leur absence, en vertu du National Electric Code ANSI/NFPA No 70 (aux États-Unis) et du code électrique canadien CAN/CSA C22.1 (au Canada). Dans les autres pays, suivre les exigences du code national qui s'applique.

1.2 Caractéristiques

Système d'allumage:

Système permanent de veilleuse d'allumage avec détecteur de flammes à thermocouple et allumeur piézoélectrique.

Contrôle du gaz:

Valve automatique de contrôle du gaz fonctionnant en millivolts avec commande variable des flammes et interrupteur de marche/arrêt. Options également disponibles: thermostat mural et/ou télécommande portative. La valve de l'appareil ne requiert pas d'électricité.

Ventilateur:

Contrôle à vitesses variables relié à un thermodisque qui avec l'augmentation de la chaleur de l'appareil, activera ou désactivera le fonctionnement du ventilateur. Pour éteindre "Off" manuellement le ventilateur tournez complètement le bouton du rhéostat dans le sans anti-horaire.

Dispositif de sécurité: évacuation directe.

Un système de sécurité coupe l'alimentation en gaz si l'installation n'est pas adéquate, l'évacuation est bloquée ou si la flamme de la veilleuse s'éteint.

Dispositif de sécurité: évacuation naturelle « B-Vent ».

Un système de sécurité coupe l'alimentation en gaz si l'installation n'est pas adéquate, l'évacuation est bloquée ou s'il y a refoulement.

1.3 Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour être utilisé en tant qu'appareil de chauffage autoportant. Cet appareil peut également être installé dans une chambre à coucher (en évacuation directe seulement) où le débit maximum atteint tout au plus 50 pieds cubes du volume de la pièce par 1000 Btu/h, (c.-à-d. 1500 pieds cubes au minimum). L'installation doit être conforme à la norme CR89-00, là où elle s'applique. Il faut installer un thermostat mural homologué. Cet appareil peut aussi faire l'objet d'une installation après coup dans une maison mobile. L'installation doit se conformer à la norme concernant les installations dans des maisons préfabriquées, ANSI A225.1/NFPA 501A.

1.4 Mesures générales de sécurité

Cet appareil de chauffage doit être relié à un système d'évent conforme aux codes locaux. Cet appareil ne doit pas être relié à une cheminée ou conduit de fumée desservant un autre appareil.

<p>AVERTISSEMENT: Cet appareil pourrait entraîner un empoisonnement au monoxyde de carbone s'il est employé sans événement ou avec un événement mal entretenu, ou si on en a modifié le système d'arrêt de sécurité.</p>

L'installation et les réparations devraient être effectuées par un entrepreneur de service qualifié. L'appareil doit être inspecté par un technicien spécialisé avant le premier emploi et au moins une fois par an par la suite. Fournissez des dégagements suffisants autour des prises d'air de combustion et laissez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour qu'il fonctionne bien et que le personnel de service puisse effectuer son travail.

2.0 FONCTIONNEMENT

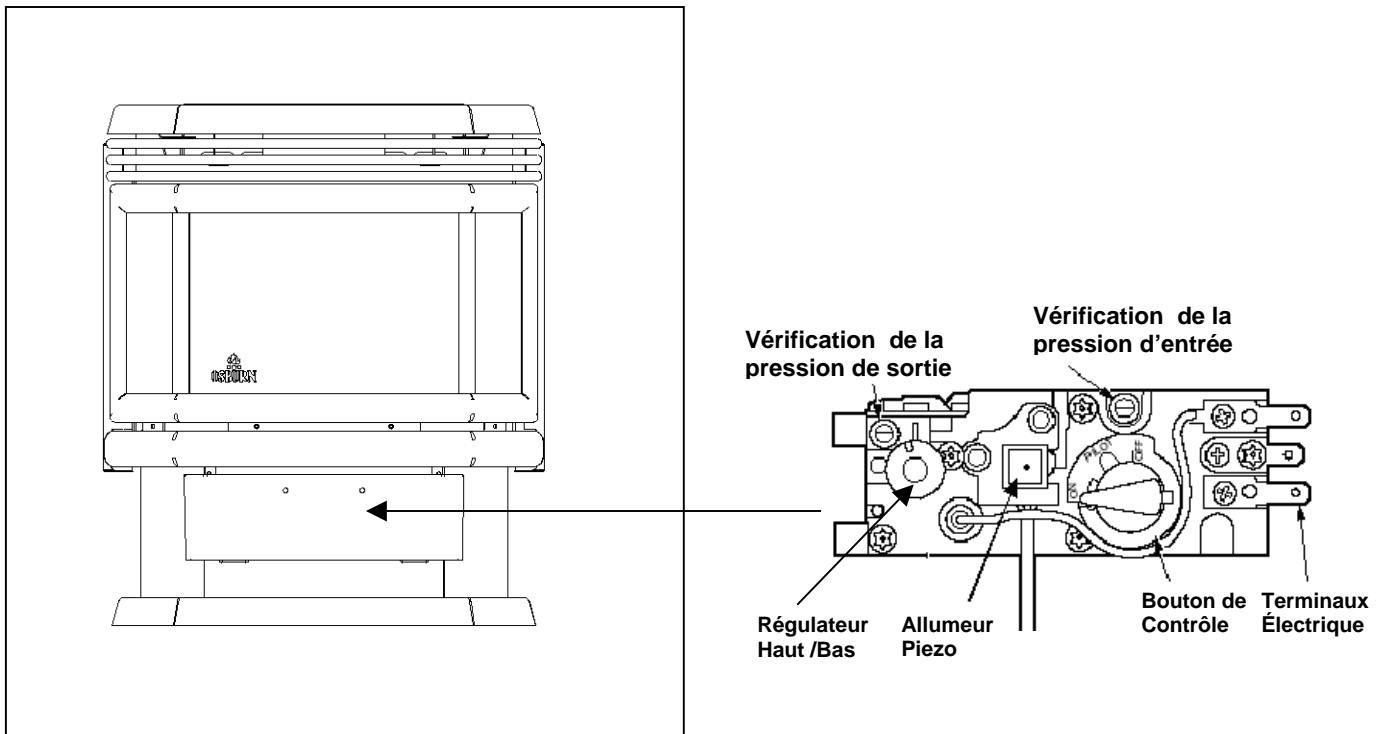
2.1 Sécurité d'utilisation

Inspectez l'appareil avant l'emploi. Ne rangez jamais de matériaux combustibles, d'essence ou d'autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de l'appareil. Ne bloquez jamais les arrivées d'air de ventilation. Ne placez rien devant l'appareil. Ne bouchez ni ne modifiez jamais, de quelque façon que ce soit, les grilles d'alimentation et d'évacuation en air de combustion de l'appareil.

ATTENTION: Il faut prévenir enfants et adultes des dangers que présente la haute température des surfaces de l'appareil; ils doivent donc se tenir à l'écart afin d'éviter d'entrer en contact avec ses surfaces brûlantes et de s'y brûler. Ne pas laisser sans surveillance les jeunes enfants qui se trouvent dans la pièce où est installé cet appareil. Il importe de ne pas mettre de vêtements ou d'autres matières inflammables sur ou à proximité de l'appareil.

La porte vitrée et la grille supérieure doivent être installées avant de faire fonctionner l'appareil. Ne faites jamais fonctionner l'appareil si la porte n'est pas en place ou si la vitre est brisée, l'air vicié de l'appareil pourrait s'introduire à l'intérieur de l'habitation. Cet appareil ne peut pas s'employer avec des combustibles solides. N'utilisez pas de pièces ou matériaux autres que ceux recommandés par Osburn. Maniez la vitre avec précaution. On trouvera le panneau de contrôle illustré à la figure 2 ci-dessous en ouvrant la porte d'accès se trouvant sur le devant du piédestal.

Figure 2



2.2 Instructions d'allumage

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ CE QUI SUIT AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT: Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, vous pouvez causer un incendie ou une explosion qui pourrait entraîner des dommages matériels, des blessures ou même la mort.

- A. Cet appareil est équipé d'une veilleuse permanente. Suivez attentivement les instructions ci-dessous:
B. AVANT L'ALLUMAGE: Sentez tout autour de l'appareil pour voir si vous détectez une odeur de gaz, surtout au niveau du plancher car certains gaz sont plus lourd que l'air.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ !

- Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
 - Ne pas toucher à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
 - Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez les services d'incendie.
- C. Appuyez sur le bouton de contrôle du gaz et faites le tourner à la main seulement. N'utilisez jamais d'outils. Si vous n'arrivez pas à enfoncez le bouton ou à le faire tourner à la main, n'essayez pas de le forcer ou de le réparer, faites venir un technicien qualifié. L'emploi de la force ou une tentative de réparation pourrait entraîner un incendie ou une explosion.
- D. Ne pas utiliser l'appareil s'il a été immergé dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié pour une inspection et remplacement de pièces ayant été en contact avec l'eau. Assurez-vous que le système d'évacuation n'est pas obstrué.

PROCÉDURE D'ALLUMAGE

1. "N'ALLEZ PAS PLUS LOIN!" Lisez les instructions de sécurité à la section précédente.
2. Réglez le thermostat à sa plus basse température.
3. Coupez tout courant électrique alimentant l'appareil.
4. Ouvrez la porte d'accès munie de charnières qui la font ouvrir vers le bas, en tirant la poignée vers vous.
5. Enfoncez légèrement le bouton de contrôle du gaz et tournez-le, dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position "OFF" (Arrêt) tel qu'illustré à la figure 3 ci-après.
6. Attendez au moins cinq minutes que le gaz résiduel se dissipe. Si il y a toujours une odeur de gaz, N'ALLEZ PAS PLUS LOIN! Suivez les instructions de la sous-section "B" de la section Instructions d'allumage. Si ça ne sent pas le gaz, vous pouvez passer à l'étape suivante.
7. Enfoncez le bouton de la valve et tournez-le, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position "PILOT" (Veilleuse).
8. Enfoncez le bouton de contrôle bien à fond et maintenez-le enfoncé. Commencez tout de suite à appuyer de façon répétée sur le bouton de l'allumeur piézoélectrique (le bouton de droite) pour produire des déclics; continuez jusqu'à ce que la veilleuse s'enflamme. Continuez d'appuyer sur le bouton de contrôle pendant environ une minute une fois que la veilleuse s'est allumée. Relâchez alors le bouton de contrôle. Si la veilleuse ne reste pas allumée, répétez l'étape no 8; si elle reste allumée, tournez alors le bouton de contrôle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position "ON" (Marche).

NOTA: Si la veilleuse s'allume mais ne reste pas allumée après plusieurs essais, remettez le bouton de contrôle sur la position « OFF » (Arrêt) et appelez un technicien qualifié ou votre fournisseur de gaz. Si le bouton de contrôle ne remonte pas tout seul quand vous le relâchez, ARRÊTEZ TOUT, fermez l'alimentation en gaz de la valve et appelez IMMÉDIATEMENT un technicien qualifié ou votre fournisseur de gaz.

Si l'appareil est équipé d'un interrupteur mural, sélectionnez la position « ON » (Marche). S'il est équipé d'un thermostat ou d'une commande auxiliaire, réglez-le (ou la) à la position désirée.

Fermez la porte d'accès en la soulevant jusqu'à ce que les aimants la maintienne en place.

COMMENT ÉTEINDRE L'APPAREIL

1. Pour éteindre seulement le brûleur principal, éteignez l'interrupteur mural, le thermostat ou l'interrupteur Marche/Arrêt qui se trouve à gauche sous la tablette à cendres tel qu'illustré à la figure 2.
2. Coupez toute alimentation électrique à l'appareil avant d'en effectuer le service.
3. Pour éteindre complètement l'appareil, appuyez sur le bouton de la valve de contrôle et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la position "OFF" (Arrêt).

Note: La valve est équipée d'un système de verrouillage automatique, une fois en position "OFF" vous devrez attendre une période de refroidissement d'environ 3 minutes avant d'allumer à nouveau la veilleuse.

2.3 Réglage du débit calorifique

L'appareil est muni d'une valve dont le bouton « HI/LO » (Feu élevé/réduit) permet de contrôler le débit calorifique et la hauteur des flammes (voir la figure 2).

2.4 Utilisation du ventilateur

Le bouton du ventilateur est situé sur le panneau de contrôle et peut être ajusté aux positions suivantes:

Pour fermer "OFF", tournez complètement le bouton de contrôle dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que le contact se coupe.

Pour ajuster le contrôle à vitesses variables,

En tournant le contrôle au maximum dans le sens horaire vous réduisez la vitesse du ventilateur.

N'utilisez pas cet appareil si l'une de ses pièces a séjourné dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié qui inspectera l'appareil et remplacera toutes les pièces du système de commande et tous les éléments de réglage du gaz qui ont baigné dans l'eau.

Étant données les hautes températures qu'il produit, cet appareil doit être installé à l'écart des zones de passage, meubles et rideaux. Laisser un espace libre d'au moins 48" (1,22 m) à l'avant de l'appareil.

3.0 INSTALLATION

3.1 Notices d'installation et de sécurité

Veillez lire toutes les instructions avant de commencer l'installation et les suivre soigneusement tout au long de celle-ci pour en assurer la réussite et la sécurité. Le non-respect de ces instructions annule la garantie et peut poser un risque d'incendie. Reportez-vous à la garantie Osburn présentée à la fin du présent manuel pour ce qui est des annulations de garantie pour installation fautive. Ce poêle et ses composants sont homologués et sont d'un fonctionnement sûr lorsque l'appareil est installé conformément aux instructions du présent manuel.

NOTE mise à la terre: Une fiche à trios connections est fournie pour vous protéger en cas de secousses et devrait être branché dans une prise appropriée. Ne pas couper ou enlever le connecteur de mise à la terre.

<p>AVERTISSEMENT: Ne raccordez pas la valve de contrôle du gaz ni son circuit électrique à du 120 v.c.a. car cela endommagerait la valve.</p>
--

3.2 Déballage

Veillez vous assurer qu'il ne manque aucun composant à l'appareil et que tout est en bon état (vérifiez plus spécialement l'état de la vitre). Signalez les problèmes à votre détaillant. Lors de l'expédition, l'ensemble de bûches et le brûleur sont dans des emballages séparés placés dans la chambre de combustion.

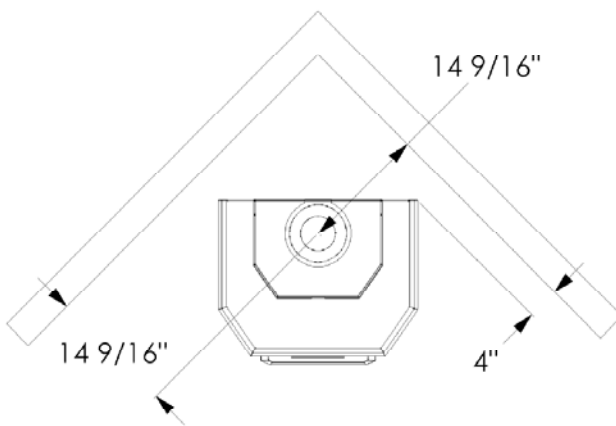
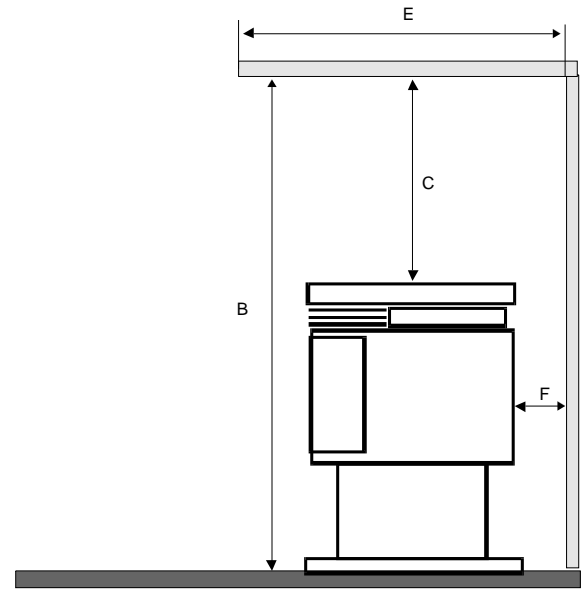
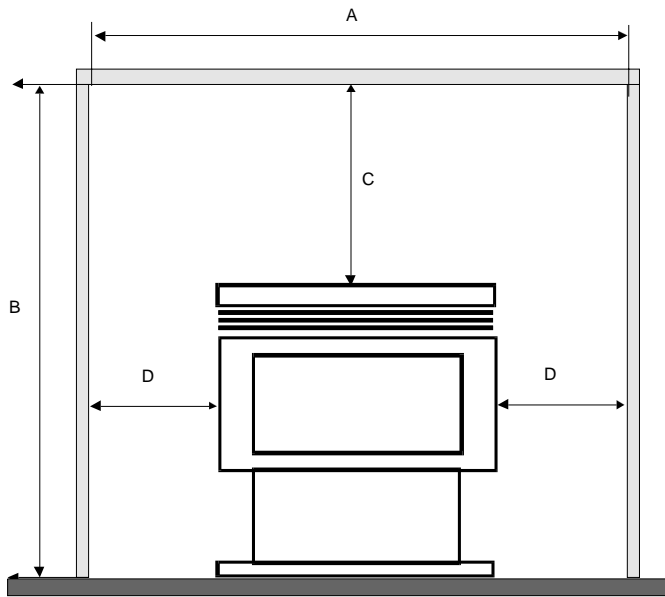
3.3 Installation

Pour une installation réussie, il est nécessaire d'en planifier certains aspects avant d'installer l'appareil dans sa position finale. Cela inclut le système d'évent et la tuyauterie d'alimentation en gaz.

NOTE: Un système d'évent est exigé pour toutes les installations.

3.3.1 Dégagements minimaux aux matériaux combustibles

Figure 4



Les dégagements minimaux sont:

A. Largeur de l'alcove:	43" (1092 mm)	
B. Hauteur du plafond:	57" (1448 mm)	mesuré depuis le plancher
C. Dessus du poêle au plafond :	30" (762mm)	mesuré depuis le dessus de l'appareil
D. Côtés:	10" (254mm)	mesuré depuis le panneau latéral
E. Profondeur de l'alcove:	48" (1219mm)	
F. Mur arrière:	4" (102mm)	consultez les normes locales
Plancher:	0" (0mm)	
Coins	4" (102mm)	mesuré depuis les coins du poêle

Note: L'appareil peut s'installer directement sur un plancher combustible à condition que l'on maintienne la stabilité de l'appareil. Et bien que le dégagement donné pour un mur arrière et un coin soit de 4" (102 mm), nous recommandons de laisser 6" (150 mm) pour l'installation et le démontage du ventilateur.

3.3.2 Installation de la conduite de gaz

- L'installation de la conduite du gaz doit être effectuée par un technicien qualifié, conformément aux codes du bâtiment locaux. Faites installer la conduite approuvée pour votre installation et répondant aux exigences CAN/CGA 6.10, AGA 3, ANSI Z21.24 or Z21.45 (États-Unis).
- La valve de contrôle est munie de dérivations permettant de mesurer la pression d'échappement et celle d'arrivée au gaz.
- Il faut isoler l'appareil de la conduite d'alimentation en gaz en fermant sa valve d'arrêt manuel durant tout test de pression de la conduite à des pressions de test égales ou inférieures à 1/2 lb/po² (3.45 kPa).
- L'appareil et sa valve d'arrêt manuel doivent être débranchés du système d'alimentation en gaz durant tout test de pression de la conduite à des pressions de test supérieures à 1/2 lb/po² (3.45 kPa).
- Install the gas line as follows: The gas line connection found on the back of the valve is a 3/8" black iron nipple. An AGA and/or CGA approved shut off valve can be installed in conjunction with the nipple if so desired. Installing the shut off valve on the end of the nipple will allow quick accessibility.
- La valve de contrôle est munie de dérivations permettant de mesurer la pression d'échappement et celle d'arrivée au gaz. (voir Figure 2).

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas de flamme nue pour détecter les fuites de gaz.

3.3.3 Installation du thermostat, interrupteur mural ou télécommande

L'interrupteur de commande du brûleur est situé dans le panneau de contrôle derrière la porte sous la tablette à cendre décorative (voir la figure 2). Pour une plus grande commodité, le poêle peut également être actionné par un thermostat, un interrupteur mural ou une télécommande. L'utilisation d'un thermostat mural est requis lorsqu'un appareil est installé dans une chambre à coucher. On pourra se procurer un thermostat et/ou une télécommande fonctionnant sur millivolts auprès de tout détaillant Osburn autorisé.

NOTE: Le thermostat ou l'interrupteur mural DOIT être homologués pour les millivolts. Utilisez le moins possible de jonctions par épissure et soudez toutes celles qui ne peuvent être évitées.

3.3.3.1 Installation de la télécommande

Veillez vous référer aux instructions incluses dans son emballage.

3.3.3.2 Installation du thermostat ou de l'interrupteur mural

1. Installez le thermostat ou l'interrupteur mural à l'endroit voulu et raccordez-le, avec du "fil à thermostat à deux conducteurs", à l'interrupteur de contrôle du brûleur (Figure 5). Pour contourner cet interrupteur, raccorder directement les fils à la valve à gaz (figure 6).

Ce type de fil à deux conducteurs n'est pas fourni, mais il s'achète dans n'importe quelle quincaillerie. Le calibre du fil à thermostat déterminera la distance maximale à laquelle vous pourrez monter le thermostat ou l'interrupteur mural. Consultez le tableau 2 ci-dessous et l'information accompagnant le thermostat. Sachez que plus vous augmentez la longueur du fil et plus vous risquez d'obtenir un voltage de fonctionnement inadéquat.

INFORMATION RELATIVE AUX FILS À THERMOSTAT

CALIBRE DU FIL		LONGUEUR MAX.	
AWG	mm	pi	m
22	0.6	10	3.1
20	0.8	25	7.6
18	1.0	40	12.2
16	1.3	64	19.5
14	1.6	100	30.5

TABLEAU 2

2. Souder un serre-fil convenable à l'extrémité de chaque fil. Pour les raccordements à l'interrupteur du brûleur, il faut utiliser des broches de connexion femelles de 1/4" et pour les raccordements directs à la valve, il faut utiliser des cosses rectangulaires en U.
3. On peut effectuer des tests de vérification sur la valve en s'aidant du guide de dépannage de ce manuel.

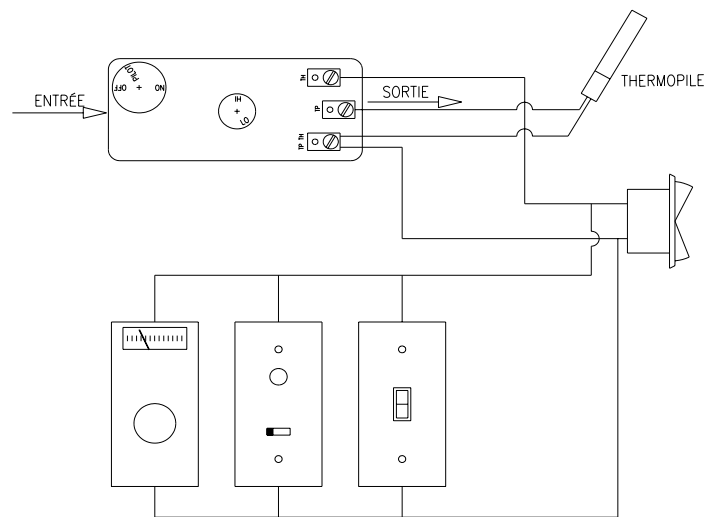


Figure 5

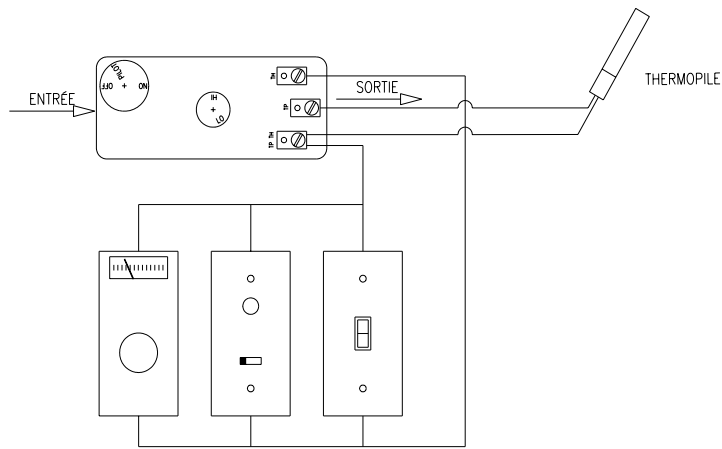


Figure 6

3.3.4 Trivet and trim kit installation

Note : Le trivet doit être en place avant l'installation des tuyaux d'évacuation.

3.3.4.1 Installation du trivet

1. Installer le trivet en insérant les pattes de positionnement dans les fentes du support de trivet (voir Figure 1).

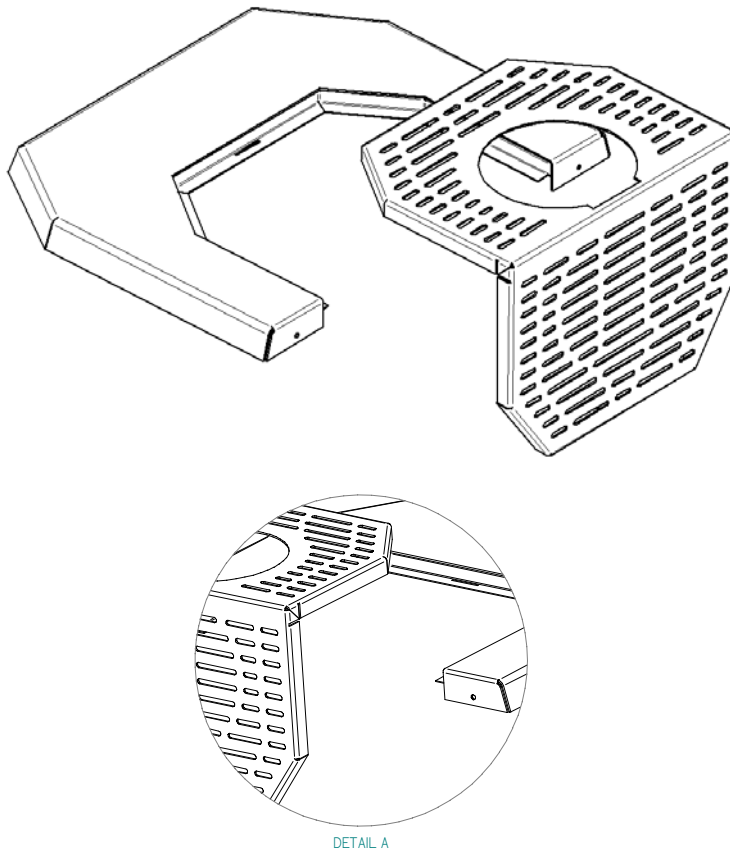
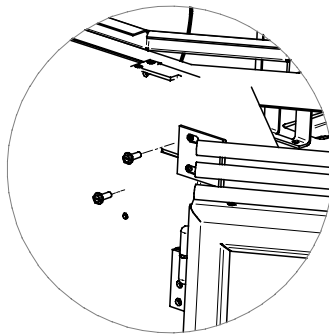
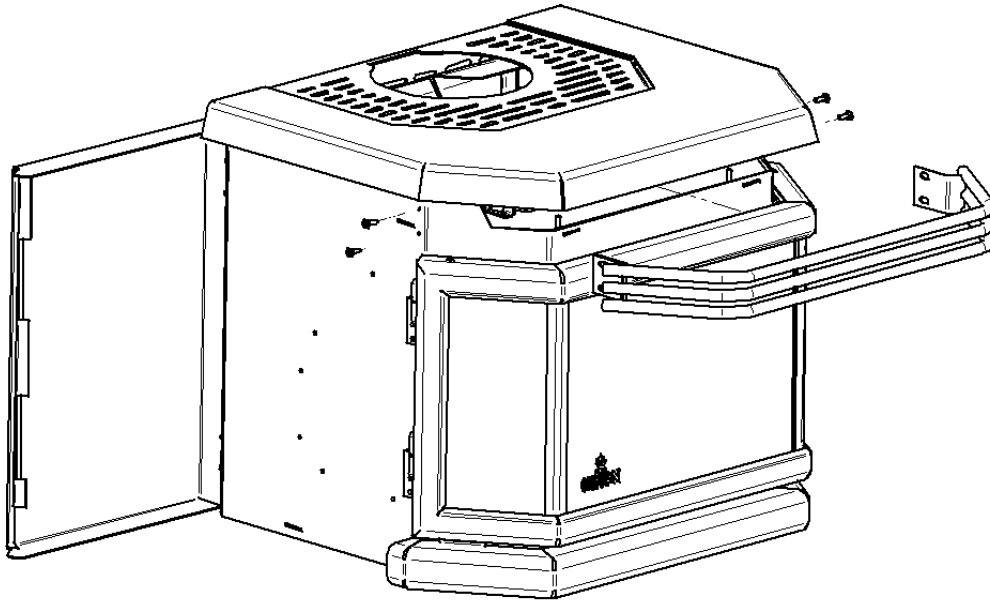


Figure 1

3.3.4.2 Installation de la moulures

1. Ouvrir les deux panneaux de côtés(panneau gauche montré).
2. Aligner les trous des plaque de fixation de la moulure avec ceux situés sur les côtés du poêle.
3. Fixer la moulure avec 4 vis #10 x 3/8" x 5/16" Hex. Assurez-vous que la moulure est parallèle avec le dessus de la porte avant de serrer les vis.
4. Fermer les deux panneaux de côtés.



DETAIL A

Figure 2

3.3.5 Installation de l'évent

3.3.5.1 Évén direct

Le poêle doit être raccordé à un événement Simpson Dura vent, modèle DV-GS, Cheminées Sécurité International (Secure Vent, sauf la terminaison de 36" « Snorkel » ne peut être utilisée) ou Selkirk (Direct-Temp) . Installer les composants de l'évén en respectant les instructions du fabricant. Utiliser un maximum de deux coudes de 90° ou de quatre coudes de 45°. Inclinez les longueurs horizontales pour qu'elles aient une élévation minimale de 1/4" (6 mm) par pied (300 mm). Laisser un dégagement de 2" (50 mm) autour de l'évén. Il faut utiliser un dispositif de protection spécial lorsque les longueurs horizontales aboutissent à un bardage de vinyle. Voir les configurations d'évén permises dans les illustrations ci-après.

Note: Si, à un moment quelconque, on démonte la tubulure d'alimentation en air de l'évent, on doit suivre les instructions du fabricant de l'évent et les instructions de scellement de la page 14 pour le remonter.

Avec terminaison horizontale :

La longueur maximale horizontale en utilisant la longueur minimale verticale consiste en:

- Une longueur verticale minimale de 24" (610 mm) directement à la sortie du poêle
- Un coude de 90°.
- Une longueur horizontale maximale de 24" (610 mm).
- Un boîtier de support rond/un manchon d'emboîtement mural.
- Un capuchon pour sortie horizontale.
- Un écran thermique pour capuchon de sortie (Amérique du Nord seulement).

La longueur minimale verticale en utilisant la longueur maximale horizontale consiste en:

- Une longueur minimale verticale de 4' (1219mm) directement à la sortie du poêle.
- Un maximum de 5 coudes de 90° .
- Une longueur maximale horizontale de 20' (6096mm).
- Un écran thermique pour sortie d'évent (Amérique du Nord seulement).
- Un capuchon pour sortie horizontale.

Lorsqu'il est évacué directement à l'arrière, le système d'évent doit comprendre, au maximum:

« Aucun coude n'est permis dans cette configuration »

- Une longueur horizontale maximale de 24" (610m m).
- Un boîtier de support rond/un manchon d'emboîtement mural.
- Une plaque de finition murale.
- un capuchon périscopiques «snorkel» 36" (915 mm)
- **(Sécurité 36" « snorkel » ne peut être utilisé).**

Avec terminaison verticale:

La longueur verticale maximale avec une longueur horizontale maximale consiste en :

- Jusqu'à un maximum de 40' (12192 mm) inclusivement de longueur verticale.
- Un maximum de 5 coudes 90° .
- Une longueur horizontale maximale de 20' (6096mm).
- Un coupe-feu radiant par plancher ou plafond.
- Un solin.
- Un collet de solin.
- Un capuchon de sortie verticale (capuchon grand vent suggéré).

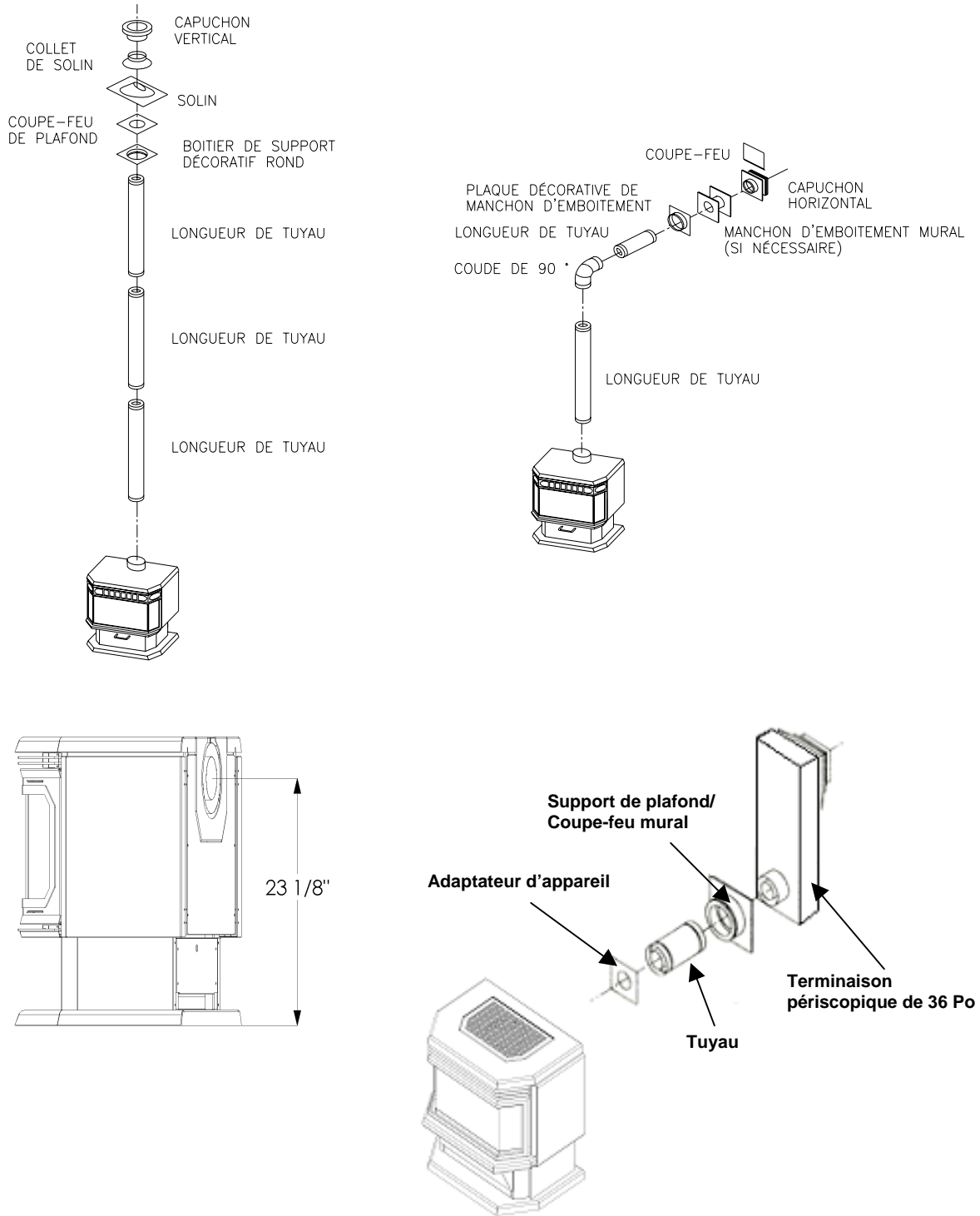
Utiliser un coupe-feu radiant pour plafond lorsque vous en traversez un. Utiliser un boîtier de support rond ou un manchon d'emboîtement lorsque vous traversez un mur intérieur ou bien un mur extérieur, mais seulement lorsque vous désirez avoir un soutien additionnel ou que vous souhaitez utiliser une garniture décorative. Le boîtier de support rond n'est pas requis pour les installations de base.

NOTE: Au Canada, il se peut que les codes locaux exigent l'emploi d'un manchon d'emboîtement pour les sorties horizontales.

3.3.5.2 Installation de l'évent

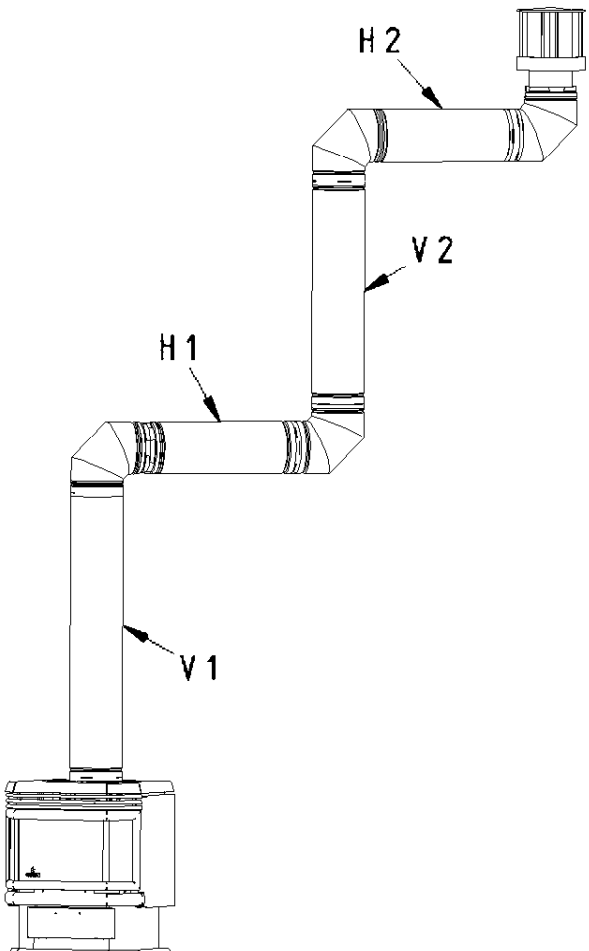
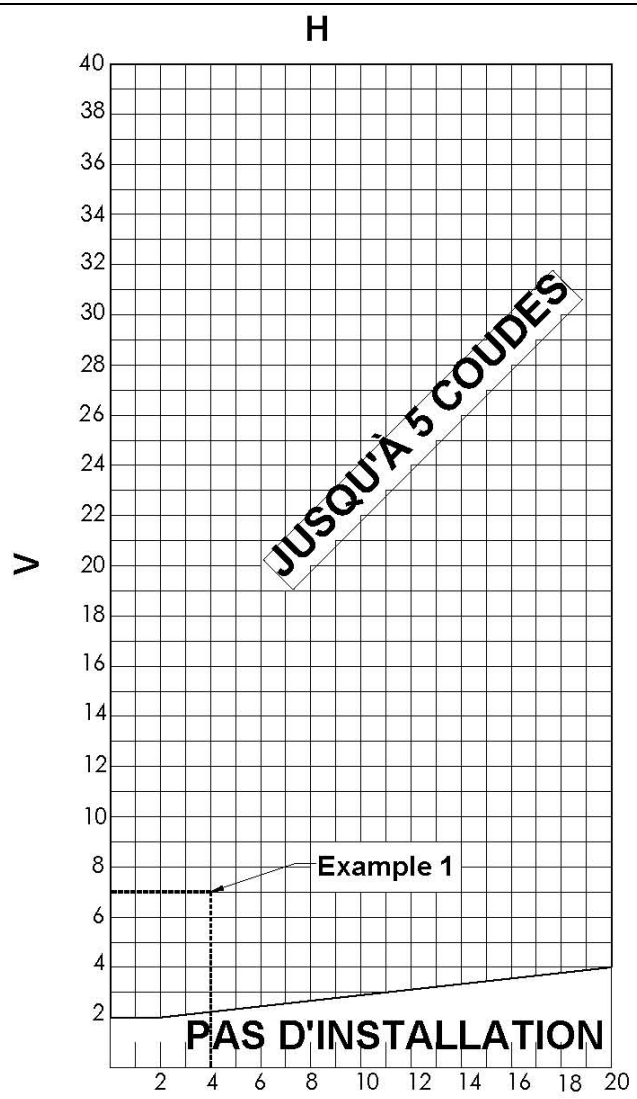
La terminaison d'un évent ne doit pas être encastrée dans un mur ou toutes finitions extérieur.

Figure 7



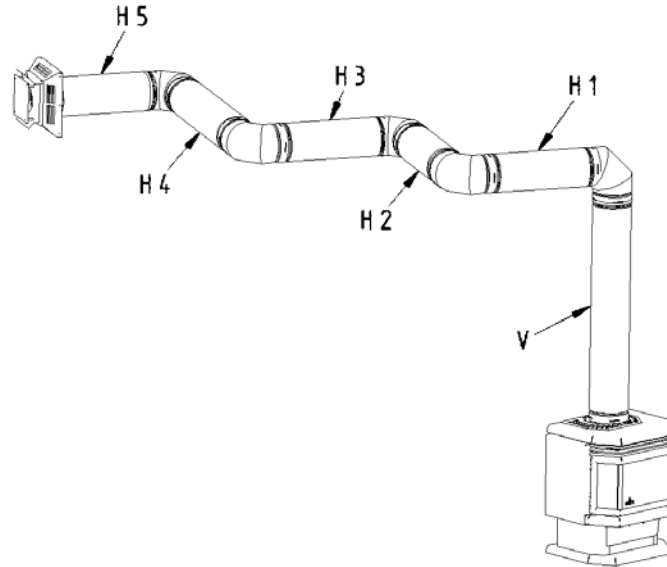
Évacuation verticale

Configurations acceptables

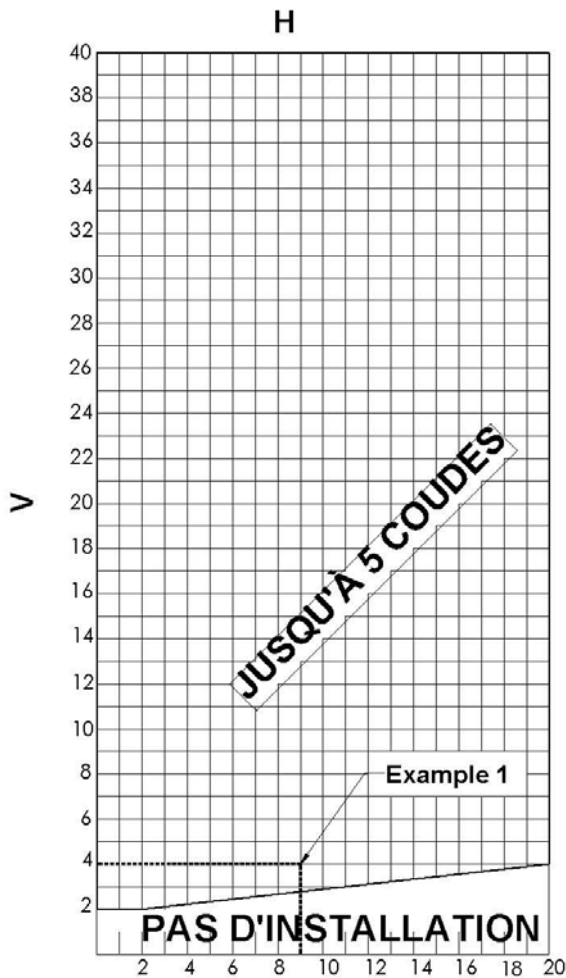
	<p>Valeur V = Total en pieds de toutes les sections verticales.</p> <p>Valeur H = Total en pieds de toutes les sections horizontales.</p> <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> <p>H</p>  </div>
<p>Exemple 1</p> <p>$V = V1 (4') + V2 (3') = 7'$</p> <p>$H = H1 (2') + H2 (2') = 4'$</p>	<p>NOTES:</p> <p>a) Pour les valeurs H et V d'un coude 45° (voir charte IV).</p> <p>b) Les valeurs H et V d'un coude ne sont pas incluses dans le calcul.</p> <p>c) La charte débute à partir du dessus de l'appareil.</p>

Évacuations horizontales

Configurations acceptables



Example 1



$$V = V (4') = 4'$$

$$H = H1(2')+H2(2')+H3(2')+H4(2')+H5(1')=9'$$

V = Total en pieds de toutes les sections verticales.

H = Total en pieds de toutes les sections horizontales.

NOTES:

- a) Pour les valeurs H et V d'un coude 45° (voir charte IV).
- b) Les valeurs H et V d'un coude ne sont pas incluses dans le calcul.
- c) La charte débute à partir du dessus de l'appareil.

Charte IV

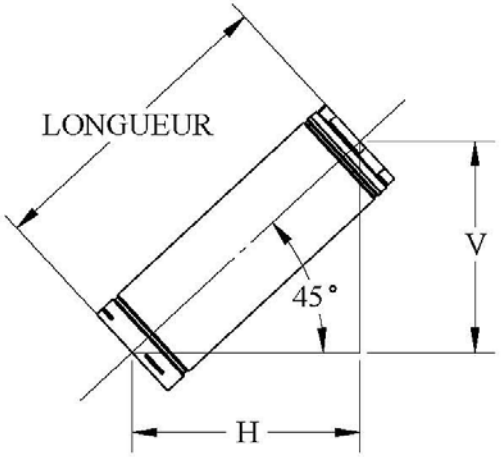
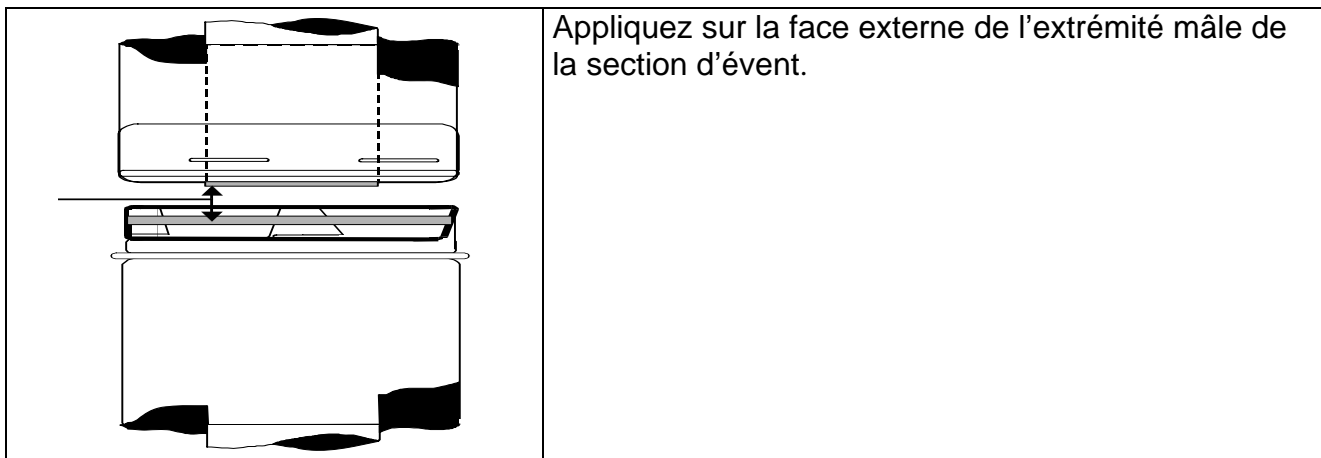
	Longueur	V÷H
	2'	1' 3/8"
	3'	2' 1/8"
	4'	2' 7/8"
Chart IV		

Figure 8



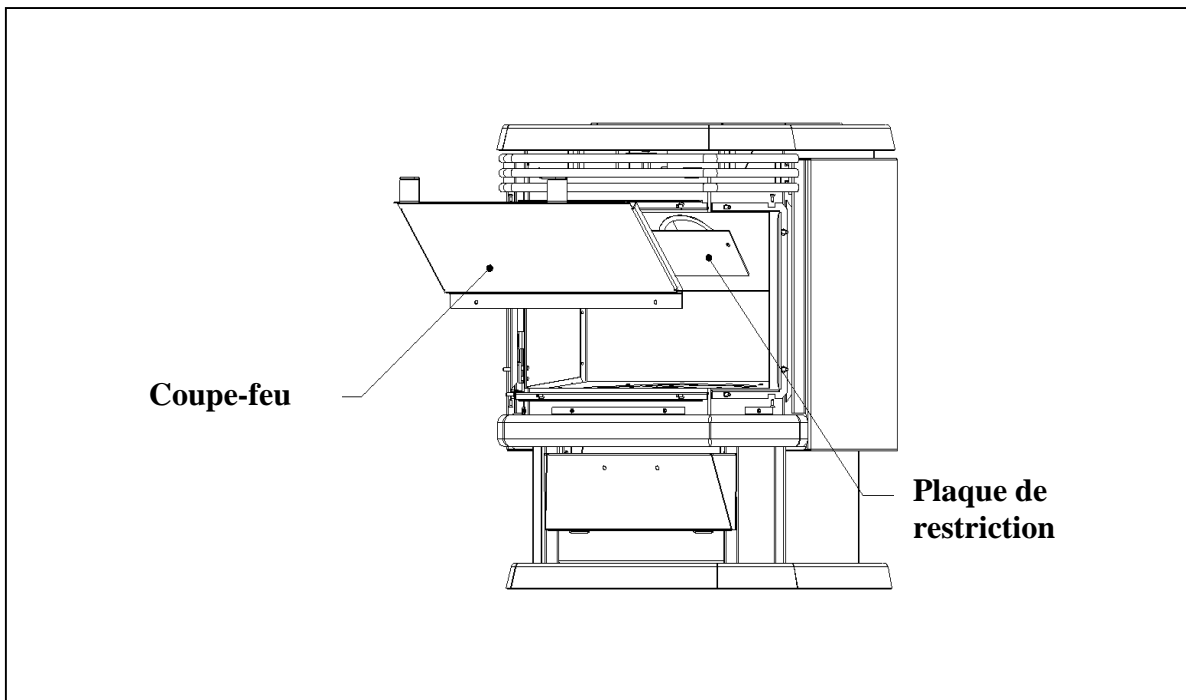
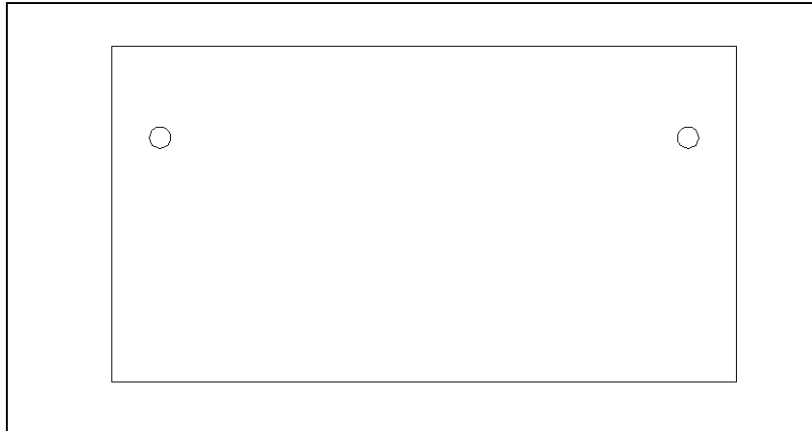
3.3.5.3 Utilisation d'un produit d'étanchéité

Il faut employer un produit d'étanchéité sur les joints du système d'évent. Lorsque l'évent est très long, surtout s'il est vertical, le produit d'étanchéité garantit que l'air de combustion vient bien de l'extérieur et n'entre pas par les joints de l'évent. Se procurer le produit d'étanchéité auprès de votre détaillant Osburn. L'appliquer sur le joint interne du tuyau, en le mettant sur la face externe de l'extrémité mâle de la section d'évent. Ensuite, on doit appliquer un cordon de silicone sur la face externe du joint une fois l'évent monté afin de sceller l'alimentation d'air.

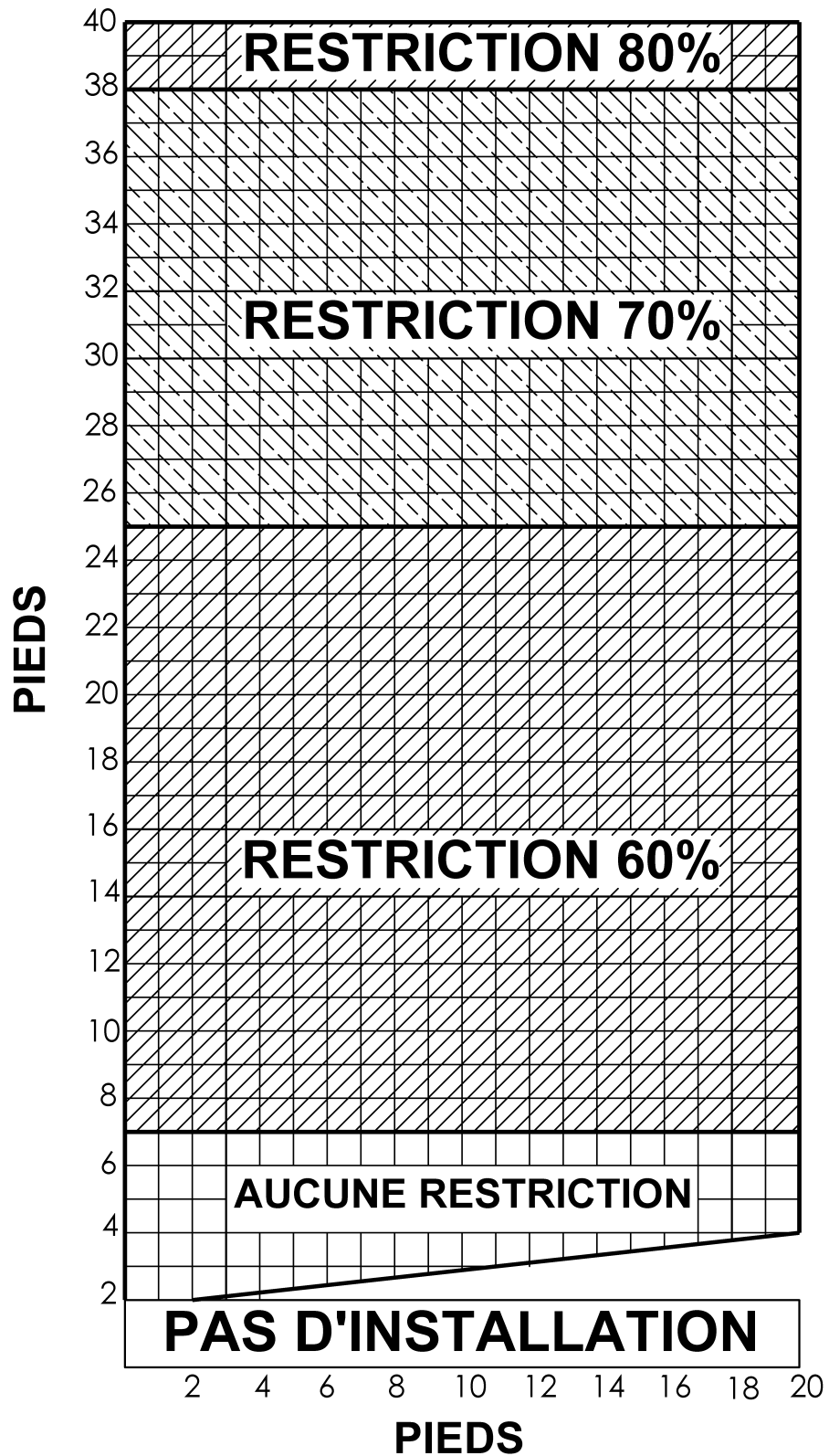
3.3.5.4 Installation du coupe-tirage

Pour installer un coupe-tirage, vous devez enlever le coupe-feu puis les deux (2) vis situées dans le plafond de la chambre à combustion. Choisissez le format de coupe-tirage requis pour l'installation à effectuée, installez le à l'aide des deux (2) vis préalablement retirées. Réinstallez le coupe-feu.

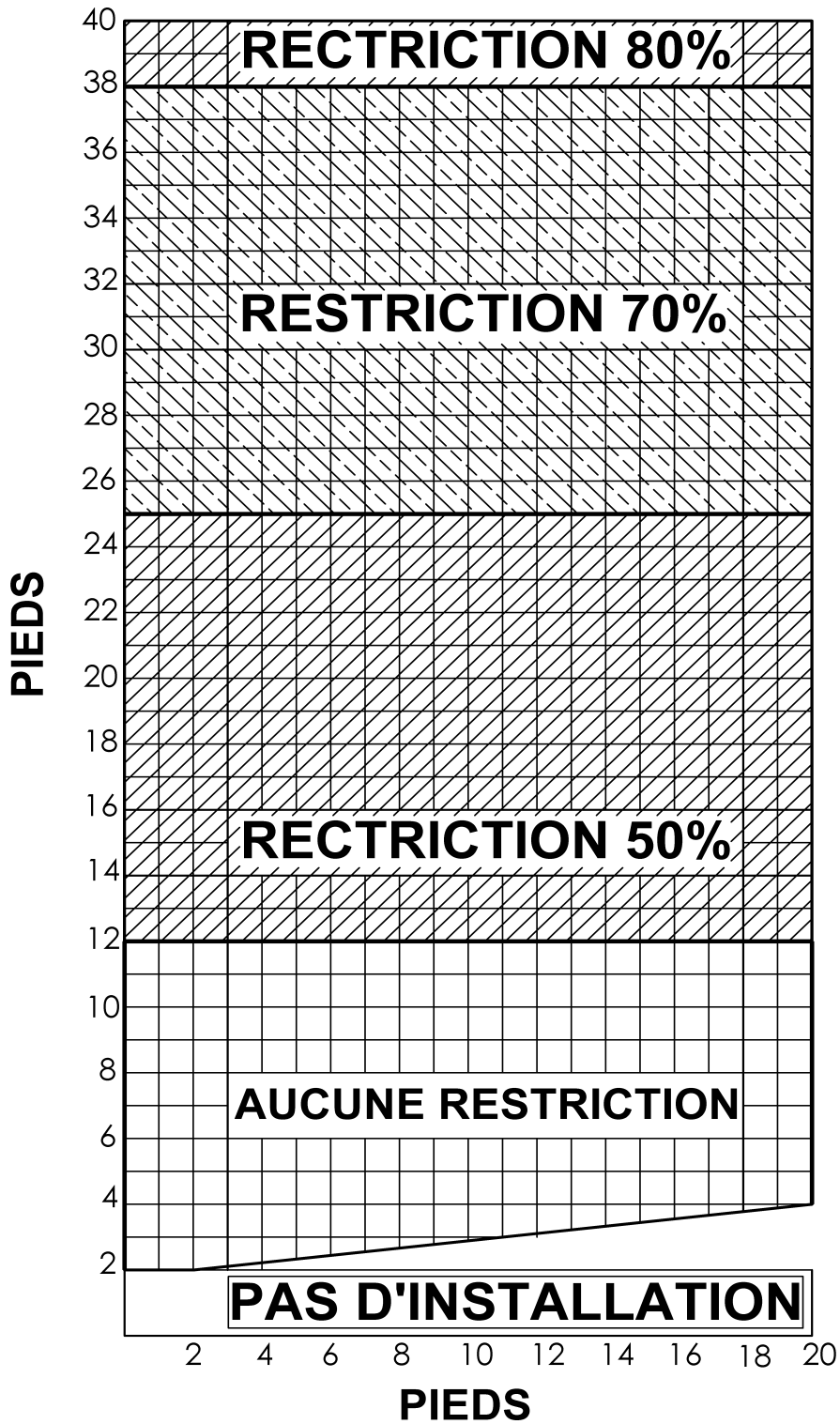
Coupe-tirage



TERMINAISON VERTICALE



TERMINAISON HORIZONTALE

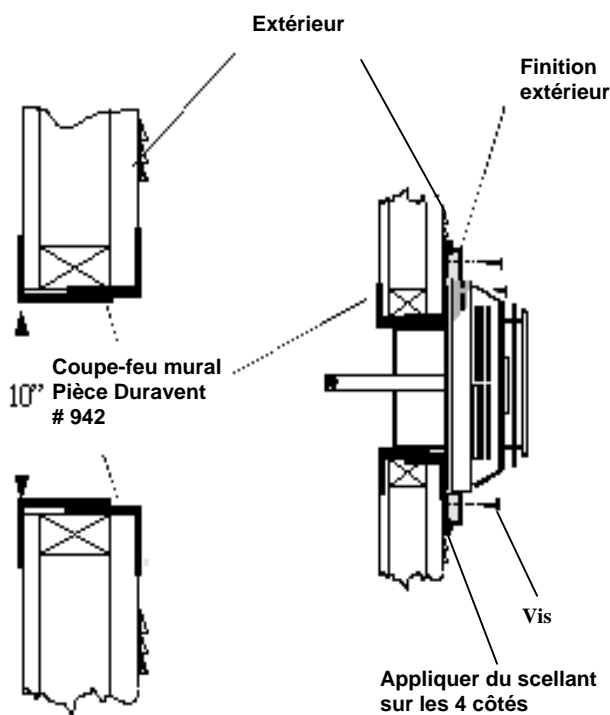


3.3.5.5 Terminaison d'un évent horizontal

La position du capuchon d'une installation horizontale doit rencontrer les normes locales. Installez temporairement la bonne longueur verticale d'évent et le coude. Allouant une pente ascendante de $\frac{1}{4}$ " au pied, marquez sur le mur le centre du tuyau. Exemple: 10' de course horizontale exige une pente ascendante de $2\frac{1}{2}$ ".

NOTE: ALLOUER UNE PENTE DESCENDANTE VERS LE CAPUCHON PEUT PROVOQUER UNE MAUVAISE COMBUSTION ET/OU UNE ÉLÉVATION DES TEMPÉRATURES DE L'ÉVENT AUGMENTANT AINSI LE RISQUE D'INCENDIE.

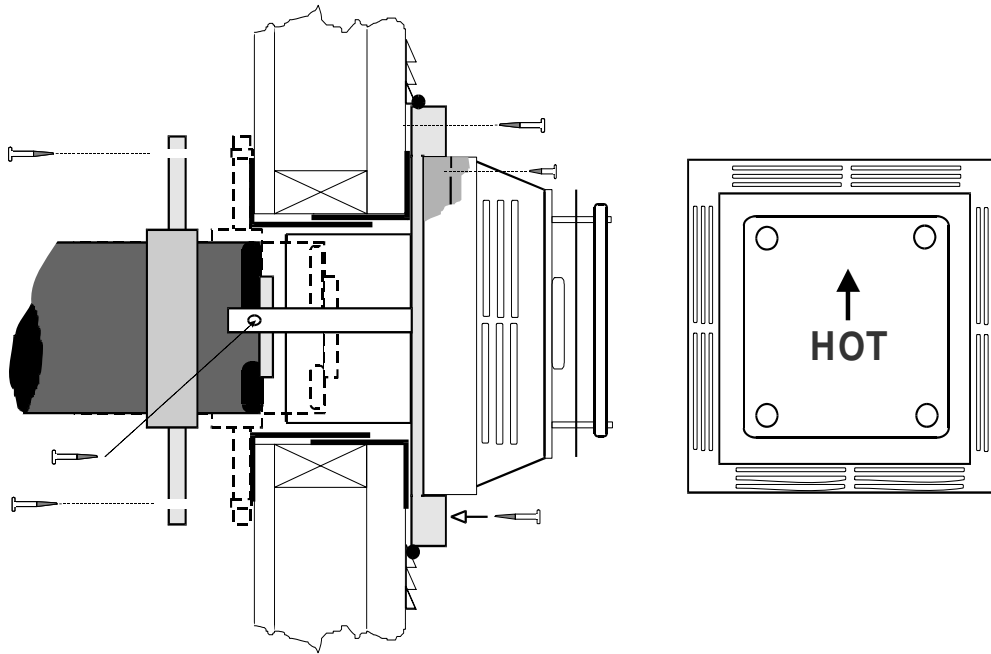
Marquez un carré de 10" x 10" autour de la marque centrale de tuyau (dimensions intérieurs). Découpez et fabriquez un chassie afin de recevoir le coupe-feu mural. Fixez le coupe-feu à l'aide de vis à bois. Si le mur est non-combustible, une ouverture de 7" de diamètre est suffisante.



Attention: Lorsque vous installez le capuchon sur un revêtement de vinyle, l'utilisation d'un protecteur de vinyle est requis afin d'éviter que le capuchon soit encastré dans le revêtement. Appliquez un mastic non-durcissant entre le capuchon et le protecteur de vinyle afin d'en assurer l'étanchéité. Fixez cet ensemble au mur extérieur en utilisant 4 vis à bois. Passez une vis dans le trou de chaque coin du capuchon. Complétez l'installation extérieur en appliquant du mastic au pourtour du protecteur de vinyle. Vous pouvez maintenant poursuivre l'installation de l'évent en glissant l'appareil vers le mur et insérer avec précaution le tuyau dans le capuchon, ne pas oublier d'insérer la plaque de finition avant le raccord final. Sécuriser le tout en utilisant des vis à métal pour fixer les bande d'attache du capuchon au tuyau le plus près du mur que possible afin que la plaque de finition puisse les cacher, repliez l'excédant des bandes vers le capuchon. Assurez-vous qu'au moins 4" de tuyau s'emboîte dans le capuchon.

Figure 12

Finalement fixer la partie intérieure du coupe-feu mural à l'aide de vis à bois. Recouvrez le tout avec la plaque de finition murale.



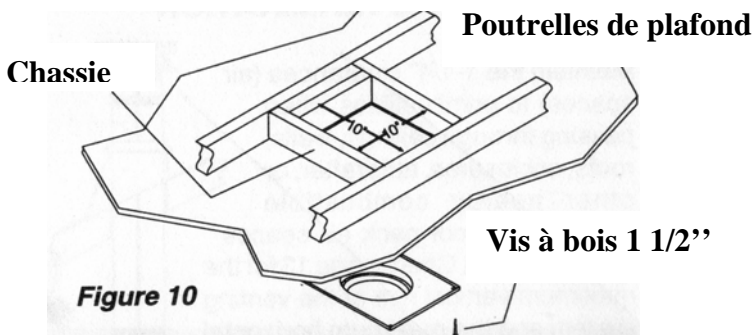
Installation au sous-sol

Pour obtenir une élévation verticale minimale de 36" une terminaison périscopique doit être utilisée. Si la base de la terminaison risqué de s'obstruer par la neige, vous devrez vous assurer qu'un drainage suffisant est fait.

3.3.5.6 Terminaison d'un évent vertical

Lorsque le conduit traverse un plafond, un mur, un toit ou quand il est cloisonné, conservez toujours un dégagement de 1" autour des sections de tuyaux verticales et 2" autour des sections horizontales. NE PAS REMPLIR LES ESPACES D'AÉRATION AVEC DE L'ISOLANT.

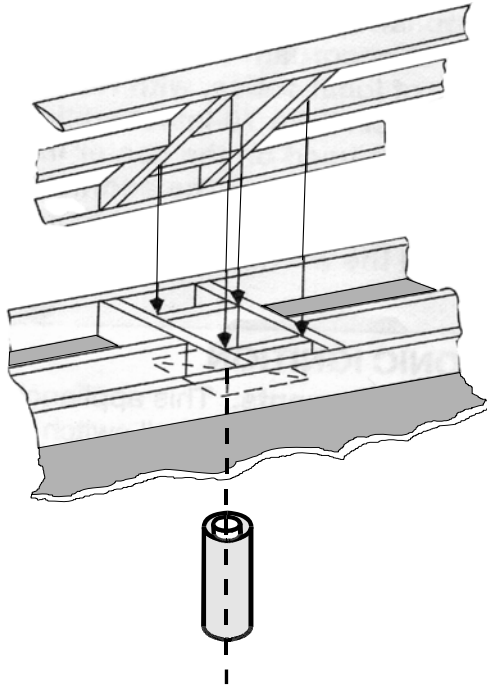
Pour les installations permises, référez-vous aux chartes de configurations d'évent vertical ou horizontal. Lorsque vous planifiez l'installation, vérifiez s'il y a des poutrelles, solives ou autres constructions qui pourraient obstruer la course de l'évent. Des coudes 45° peuvent être utilisés pour contourner les obstacles dans la course de l'évent. Lorsque le plafond est plat installer un boîtier de support de toit. Faites une ouverture de 10" carré et fabriquez un chassie (voir figure 10). Assurez-vous que les tuyaux sont bien emboîtés et vissés.



NOTE: TOUJOURS CONSULTER LES CODES LOCAUX AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION DE L'ÉVENT. LES DÉGAGEMENTS ETC... PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT OU D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.
NOTE: N'UTILISEZ QUE LES PIÈCES HOMOLOGUÉES AVEC CET APPAREIL (VOIR TABLE 1).

Chassie à travers le toit

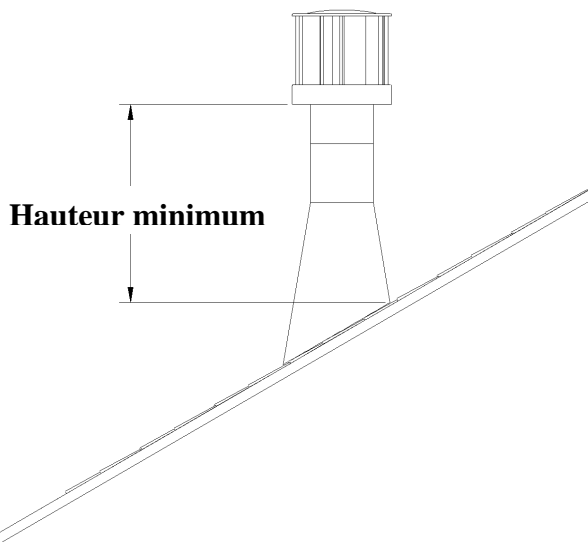
Conservez une ouverture de 10" relative à la pente du toit.



Utilisez un support compatible à l'ouverture effectuée et assurez-vous que l'écran coupe-chaieur approprié est installé.

Terminaison sur le toit

Consultez les codes locaux pour obtenir la hauteur minimale requise de la sortie par rapport au toit.



Pour prévenir l'infiltration d'eau; installez un solin où l'épaulement supérieur est inséré sous la membrane de finition du toit et l'épaulement supérieur est par dessus cette membrane.

Note: Ne pas fixer le solin de façon permanente avant que les ajustements sur le system d'évent ne soit complétés.

3.3.5.7 Localisation permise d'une terminaison

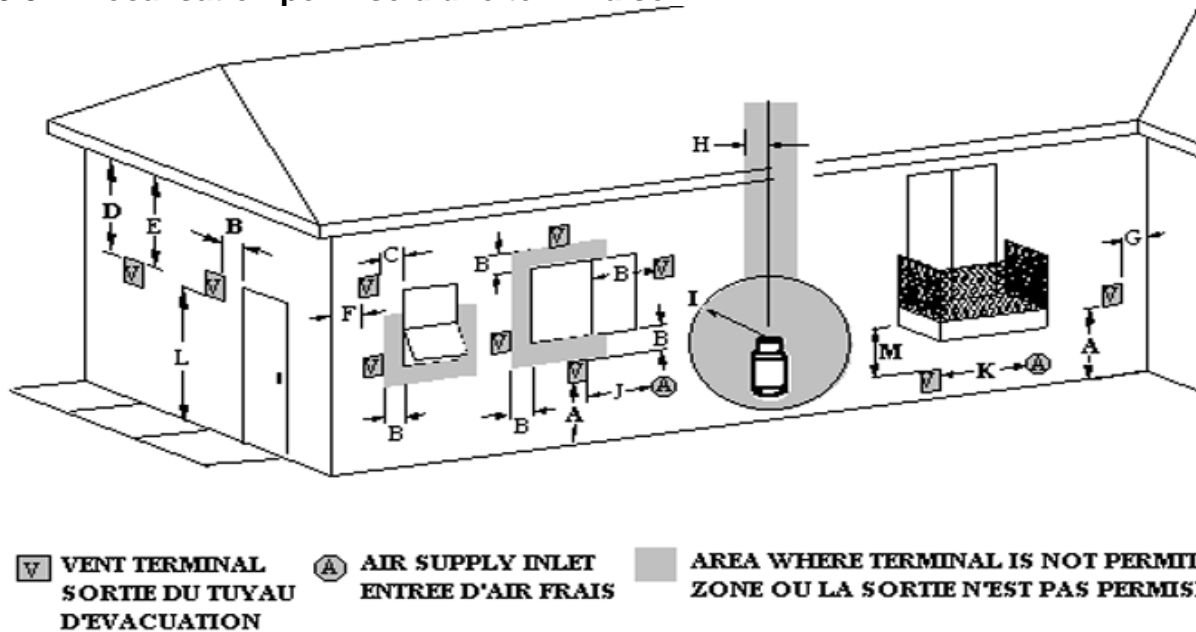


Figure 7

LÉGENDE

- A. 12" (305mm) *Dégagement au-dessus du sol, d'une véranda, d'un patio ou d'un balcon.
 - B. 12" (305mm) *Dégagement autour d'une fenêtre ou d'une porte qui peut s'ouvrir.
 - C. 12" (305mm) Dégagement autour d'une fenêtre qui ne peut s'ouvrir.
 - D. 24" (610mm) Dégagement vertical sous un soffite ventilé situé au-dessus de la terminaison murale et d'un minimum de 23" (584mm) à l'horizontal à partir du centre de l'évent.
 - E. 23" (584mm) Dégagement sous un soffite non ventilé.
 - F. 0" Dégagement d'un coin extérieur.
 - G. 0" Dégagement d'un coin intérieur non combustible ou de 8" (203mm) aux combustibles.
 - H. 36" (914mm) *Dégagement de chaque côté d'un régulateur/compteur à gaz et se prolongeant verticalement à 15pi.
 - I. 72" (1829MM) *Dégagement de la sortie de l'évent d'un régulateur pour l'entretien.
 - J. 12" (305mm) *Dégagement de l'entrée d'air non mécanique d'un bâtiment ou d'admission d'air d'un autre appareil de combustion.
 - K. 72" (1829MM) *Dégagement d'une entrée d'air mécanique.
 - L. 84" (2134mm) *Dégagement au-dessus d'un trottoir revêtu ou d'une entrée revêtu située sur une propriété publique. Une sortie ne doit pas être installée au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée revêtu située entre deux maisons uni-familiales et utilisée par les deux habitations.
 - M. 12" (305mm) *Dégagement sous une véranda, un patio ou un balcon. Permis seulement si la véranda, le patio ou le balcon est complètement ouvert sur un minimum de deux côtés sous le plancher.
- * Tel que spécifié par CGA B149-91. NOTE : les codes locaux peuvent exiger des dégagements différents.
- * Au États-Unies référez-vous à la norme ANSI Z223.1.

3.3.6 Installation des bûches

Note : Si les photos de cette section ne sont assez claires, vous pouvez les visionner en couleur en téléchargeant ce manuel via le site web Osburn à l'adresse www.osburn-mfg.com.

Étape 1: Placer la bûche arrière dans le fond du poêle et avancez-la jusqu'à ce qu'elle soit bloquée par les tiges d'arrêt situées à chaque extrémité du brûleur.



Étape 2: Placer la plus petite bûche centrale sur la tige de localisation juste devant la bûche arrière.



Installation des bûches – suite

Étape 3: Placer la bûche intermédiaire droite sur les tiges de localisation.



Étape 4: Placer la bûche avant droite sur les tiges de localisation du brûleur.



Installation des bûches – suite

Étape 5: Placer la bûche centrale avant sur la tiges de localisation du brûleur.



Étape 6: Placer la bûche intermédiaire arrière gauche en « Y » sur la tige de localisation du brûleur.



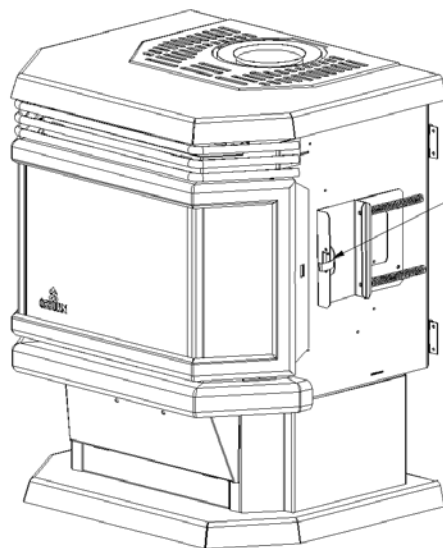
Étape 7: Placer la bûche intermédiaire avant gauche sur les tiges de localisation du brûleur.



3.3.6.2 Installation de la porte

Pour faciliter l'entretien, la porte est montée sur pentures situées sur le côté gauche. Insérez les tiges (fixées à l'appareil) dans les pentures de la porte puis faire pivoter vers la droite pour la fermée. Utilisez l'attache pour fermer la porte de façon sécuritaire. Pour enlever la porte, utilisez le processus inverse.

Avertissement: N'utilisez pas cet appareil si la porte n'est pas en place ou si la vitre est brisée. Le remplacement d'une vitre défectueuse devrait être effectué par un technicien de service qualifié.



**Barrure de
la porte**

3.3.7 Premier feu

Lors du premier feu, il est possible qu'une odeur, ainsi que de la fumée, se dégagent de l'appareil. Ceci est parfaitement normal. À mesure que le métal chauffe et atteint la température critique (approximativement 375 degrés F), une partie des composantes de la peinture étant une résine siliconée, servant de liant et favorisant l'adhésion à l'appareil, se transforme en fumée grise pâle. Une fois la période de cuisson terminée, il n'y aura plus d'odeur ou de fumée. Même si la fumée/odeur n'est pas toxique, elle est désagréable et déplace l'oxygène. Après que l'appareil à été chauffé, approximativement trois fois (d'une période d'au moins une heure), la peinture est alors cuite. Si le processus n'est pas terminé, il continuera à dégager une odeur. Il est important de bien ventiler la maison lors des premiers feux. Nous vous conseillons d'éloigner les enfants, personnes âgées et toutes personnes souffrant de problèmes respiratoires (ou qui sont sensibles aux taux d'oxygène variable) de cet endroit pendant ce processus.

NOTE: Il est normal que le métal d'un appareil prenne de l'expansion et se contracte lors de l'élévation ou la diminution de sa température. Il est donc possible que lors de ces phases d'expansion et de contraction que le métal émette un bruit « TIC-TIC ». De temps à autre, après un départ à froid, il pourra y avoir condensation de la vapeur qui se déposera sur la vitre, et des flammes bleues. Mais l'humidité devrait disparaître en l'espace de quelques minutes et les flammes devraient reprendre leur couleur jaune. Les flammes peuvent prendre jusqu'à 25 minutes pour atteindre leur hauteur maximale (figure 8).



Figure 8

3.3.7.1 Réglage du régulateur de pression d'échappement

Ce régulateur commande l'alimentation en gaz et la hauteur des flammes et il est pré-réglé à l'usine. Il ne nécessite aucun réglage additionnel. On ne peut que vérifier la pression d'échappement. (Figure 2).

3.3.7.2 Réglage de la veilleuse

Pour un bon fonctionnement, la flamme de la veilleuse et les flammes du brûleur principal doivent être régulières, ne pas se soulever et ne pas flotter en l'air. La partie supérieure (3/8-1/2" ou 10-13 mm) de la thermopile devrait baigner dans la flamme de la veilleuse. Le réglage de la flamme de la veilleuse ne doit être effectué que par un technicien qualifié. Pour effectuer ce réglage, il faut faire tourner la vis de réglage de la veilleuse dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la taille de la flamme et dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire celle-ci. Assurez-vous que la flamme de la veilleuse entoure bien la partie supérieure de la thermopile (voir la Figure 20).

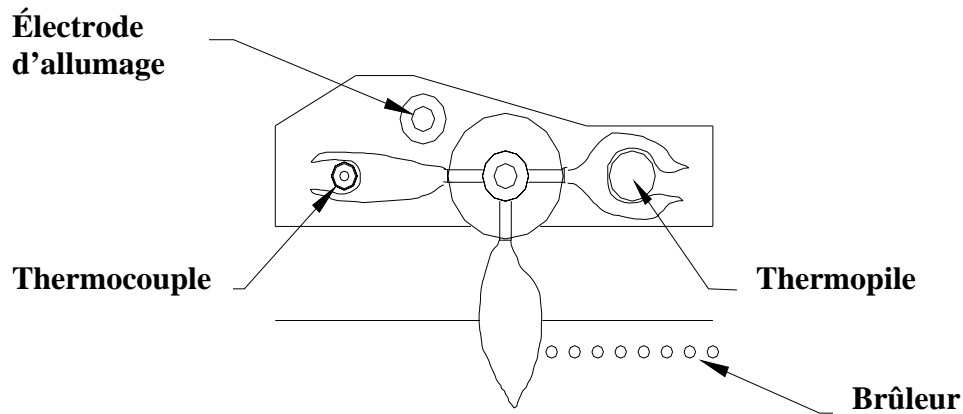
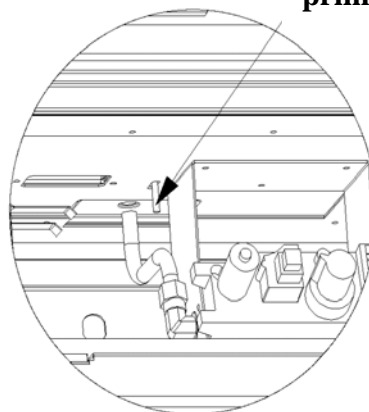
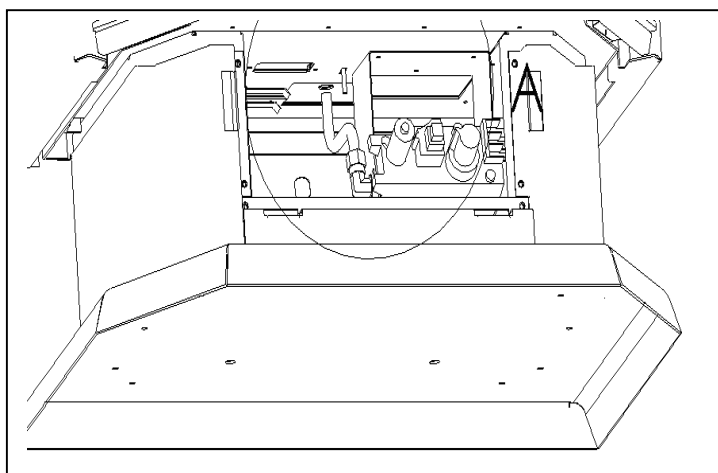


Figure 20

3.3.7.3 Ajustement de l'obturateur d'air

Pour la plupart des installations référez-vous au tableau 1 de la page 3, toutefois dans certaines conditions la performance peut être améliorée en ajustant l'ouverture d'air à l'aide du levier (voir la figure ci-dessous).

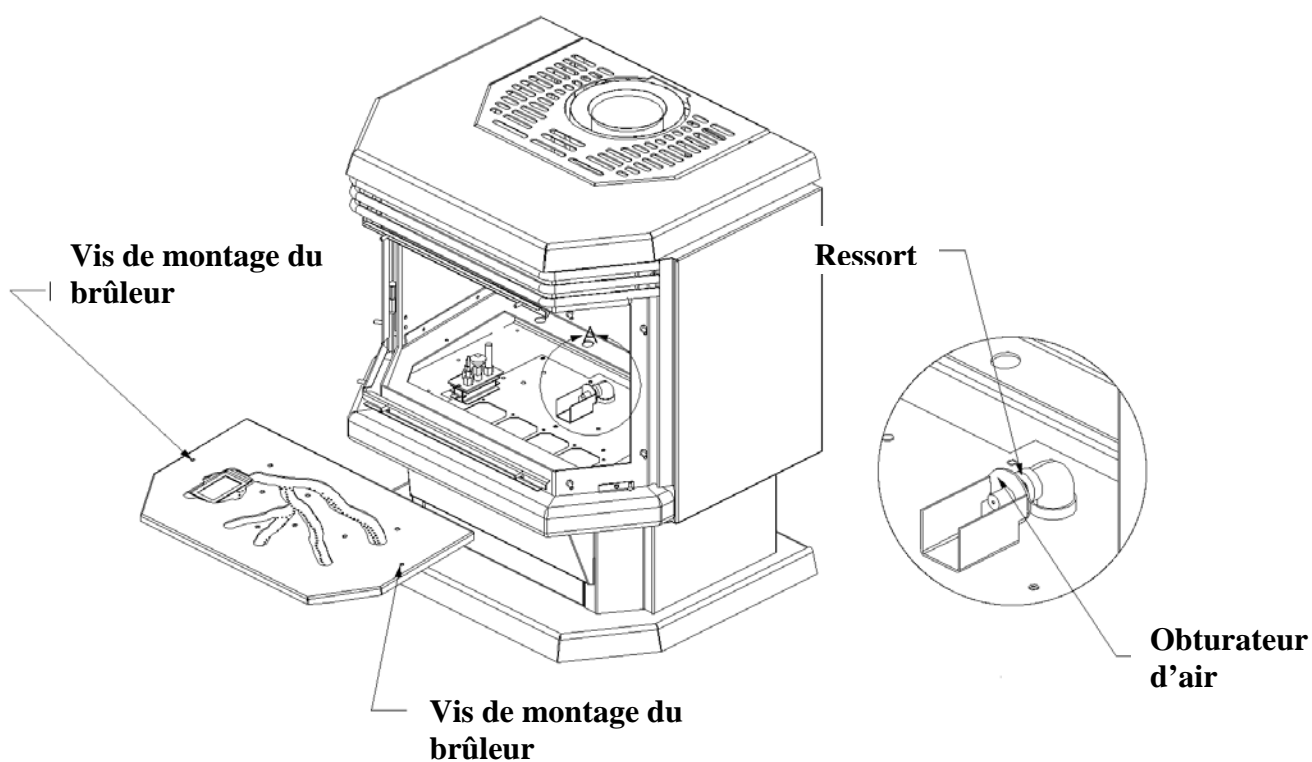
Pour avoir accès au levier d'obturation d'air, ouvrez la porte avant du piédestal et retirez le panneau qui recouvre les contrôles. Dévisser l'écrou de serrage, glisser le levier vers l'arrière augmente la quantité d'air et aura pour effet de rendre les flammes plus bleues transparentes et favorise le rougeoiement des braises. Glisser le levier vers l'avant diminue la quantité d'air et aura pour effet de rendre les flammes plus jaunes ou orange et réduira le rougeoiement des braises. Évaluez le positionnement de l'obturateur d'air seulement après que l'appareil ait chauffé pendant approximativement 45 minutes. Une aération trop faible entraînera la formation de carbone sur les parois de la chambre à combustion ou sur les bûches.



Levier d'ajustement d'air primaire

3.3.8 Enlèvement du brûleur

Il est très simple de retirer le brûleur, premièrement éteignez l'appareil et attendez qu'il ait refroidi à la température de la pièce. Ouvrez la porte et enlevez les bûches, retirez les 2 vis qui maintiennent le brûleur en place puis soulevez-le pour le sortir de la chambre à combustion. Lorsque vous réinstallerez le brûleur assurez-vous que le ressort et l'obturateur d'air qui couvrent l'orifice du brûleur soit en place et ajustés en fonction du gaz utilisé.



3.3.8 Installation de l'adaptateur pour évacuation à gaz ventilé (B-vent)

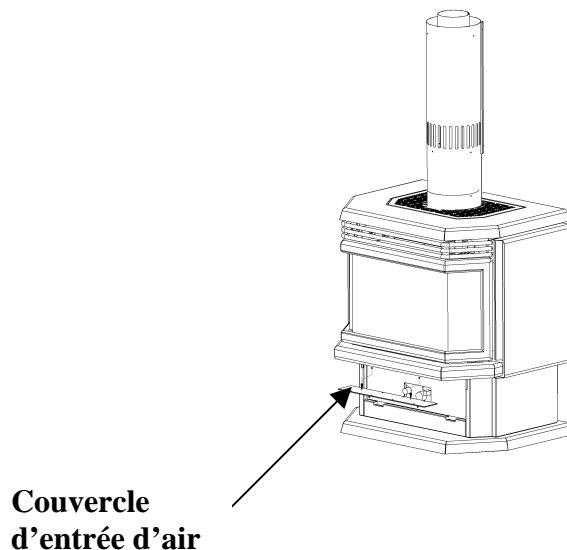
Cet appareil peut être transformé pour que les produits de combustion soient évacués naturellement. Suivez les étapes ci-dessous pour effectuer la conversion.

1. Sortez l'adaptateur et le collet de la boîte.
2. Glissez avec précaution le collet décoratif, l'épaulement vers le bas, par dessus le bas de l'adaptateur d'évacuation en prenant soins que les fils attachés au thermodisque se trouvent entre l'adaptateur et le collet.
3. Assurez-vous que les deux fils passent bien dans l'encoche du collet afin d'éviter que la finition ne s'abîme.
4. Installez l'adaptateur sur la buse de départ en prenant soins de l'insérer jusqu'à ce qu'il s'appuie contre le poêle au bas de la buse d'entrée d'air.
5. Glissez le collet de finition jusqu'au poêle et positionnez l'emboîtement vers l'arrière.

NOTE: Il n'est pas permis d'utiliser l'adaptateur d'évent de type "B" si l'une des étapes suivantes est omise.

1. Dévissez le thermocouple de la valve pour y installer le bloc interrupteur.
2. Réinstallez le thermocouple au bloc interrupteur en vous assurant que le terminal en plastique blanc y sera bien retenu, ensuite raccordez les connecteurs du thermodisque de sécurité au bloc interrupteur.
3. Enlevez les plaques d'entrée d'air situées au bas de la tôle de dos du poêle (6 vis hex x 5/16").
4. Insérez les tuyaux de type "C" 6" par dessus l'évent de type "B" 4" (gaine flexible ou évent rigide) et sécurisez la gaine ou le conduit à l'adaptateur d'évent à l'aide d'un collet ou de vis à métal. Fixez le conduit de type "C" à l'adaptateur d'évent.

NOTE: En installation naturelle « B-vent » un coupe-tirage de 40% doit être installé.



3.3.9 Vérification du tirage

La vérification du tirage devrait faire partie des étapes d'installation et devrait être effectuée seulement par un technicien qualifié. Faites cette vérification occasionnellement.

1. Fermez les portes et fenêtres dans la pièce où se situe le poêle.
2. Faites fonctionner tous les appareils de ventilation mécanique dans la maison.
3. Allumez le poêle à gaz au débit maximum.
4. Après 5 à 10 minutes, insérez une allumette à l'intérieur d'une des ouvertures dans la paroi de l'adaptateur. La flamme et la fumée devraient être aspirée vers l'intérieur de l'adaptateur (voir Figure 9).
5. Si la flamme et la fumée sont dirigées vers la pièce (voir figure 10) alors éteignez l'appareil et tentez de déterminer la cause du refoulement ou du manqué de triage. ***Ne faites pas fonctionner l'appareil avant qu'un triage adéquat soit établi.***

Figure 9

Correct

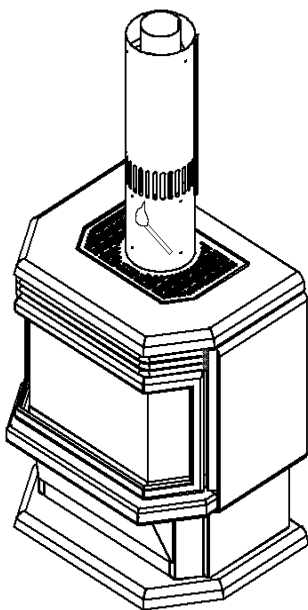
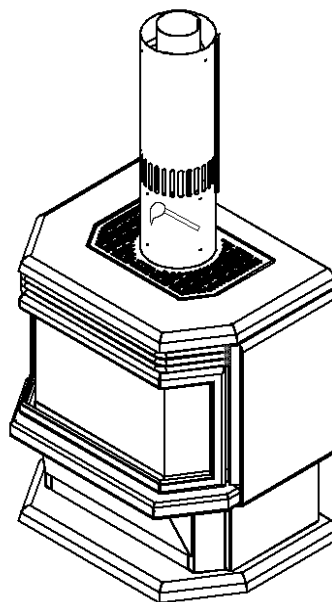


Figure 10

Incorrect



3.3.10 Réglage pour installation en altitude

Toutes les valves sont homologuées et réglées d'avance pour être installées à une altitude comprise entre 0 et 4500 pieds (0-1372 m) au-dessus du niveau de la mer.

Si on désire installer cet appareil à une altitude plus élevée au Canada, il faut en réduire le débit en remplaçant l'orifice actuel du brûleur par un orifice plus petit prévu pour les installations effectuées à plus de 4500 pi. (1372 m). Le débit doit être réduit de 4 % pour chaque augmentation de 1000 pieds (300 mètres) d'altitude. Aux États-Unis, pour déterminer la norme de l'appareil en fonction de l'altitude, consultez le code d'installation d'appareils à gaz.

Charte a utiliser pour déterminer l'orifice du brûleur lors d'installation en altitude

Altitude	GAZ NATUREL Orifice	GAZ PROPANE Orifice
0 – 4,500 pi (0 – 1372 m)	36	52
4,500 – 6,500 pi (1372 – 1981 m)	37	53
6,500 – 8,000 pi (1981 – 2438 m)	38	1/16"

4.0 ENTRETIEN

4.1 Sécurité pour l'entretien

Il faut toujours couper l'arrivée du gaz au niveau du brûleur principal et laisser refroidir l'appareil environ 30 minutes avant de procéder à toute vérification et/ou réparation. Ces opérations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Ce dernier devrait inspecter l'appareil avant son premier emploi et au moins une fois par an par la suite. Il se peut que vous ayez à le faire nettoyer plus fréquemment s'il y a des quantités excessives de peluches venant des tapis, de la literie, etc. Il est absolument nécessaire de veiller à ce que les compartiments de commande, le brûleur et les conduits d'air restent toujours propres afin de faciliter la circulation de l'air de combustion et de ventilation. N'utilisez pas de pièces ou de matériaux autres que ceux fournis par le fabricant.

Attention: Bien étiqueter tous les fils avant de les débrancher lorsqu'on travaille sur les commandes. Des erreurs de câblage peuvent rendre le fonctionnement de l'appareil inadéquat et dangereux.

4.2 Inspections périodiques recommandées

1. Inspectez périodiquement le système d'évent.
2. Inspectez visuellement et de temps à autre la longueur et la couleur des flammes de la veilleuse et du brûleur. Si ce dernier est sale; démontez-le et nettoyez-le à l'aide d'un aspirateur et/ou d'un chiffon humide. Vérifiez visuellement la hauteur et la couleur des flammes.
3. Nettoyez la vitre au besoin. Les instructions de nettoyage se trouvent à la section 4.3.
4. Faites inspecter l'appareil une fois par an par un technicien qualifié.
5. Nettoyez régulièrement l'appareil.

4.3 Nettoyage de la vitre

Il faudra peut-être nettoyer de temps à autre la face interne de la vitre afin d'enlever le dépôt laissé par les impuretés contenues dans le gaz et l'air de combustion. Pour de meilleurs résultats, utilisez un nettoyeur ou un produit à verre en céramique que vous trouverez chez votre détaillant. Ne la nettoyez pas lorsqu'elle est encore chaude. N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs. Pour éviter que la vitre ne se détériore, nettoyez le plus rapidement que possible tout dépôt blanchâtre.

4.4 Nettoyage des surfaces plaquées

Prenez particulièrement soins de **Ne Pas** utiliser de produits de nettoyages contenant un agent chimique ou abrasif. Afin de conserver la brillance originale, essuyez le plaquage en utilisant un linge de coton doux et légèrement humide. Ne pas effectuer l'entretien lorsque les surfaces plaquées sont chaudes.

ATTENTION : Essuyer le plaquage de façon trop rigoureuse pourrait endommager le fini.

4.5 Nettoyage du brûleur et de la veilleuse

Des nettoyages périodiques sont nécessaires pour assurer le bon fonctionnement de l'appareil.

1. Enlevez le brûleur et vérifiez la propreté de son orifice.
2. Inspectez la veilleuse. Enlevez, à la brosse ou au moyen d'air comprimé, toute poussière, peluche et autres menus débris. Si l'orifice de la veilleuse est bouché, il faudra peut-être la démonter pour déloger tout corps étranger qui obstrue soit l'orifice soit la conduite. Lorsque vous remettez l'appareil en marche, observez la flamme de la veilleuse pour voir si elle correspond à la flamme idéale illustrée aux figures de la section 3.3.6 Pour rallumer l'appareil, consultez les instructions d'allumage à la section 2.2.

4.6 Ventilateur

Attention: Il est important d'identifier tout le fils avant de retirer le ventilateur. Une erreur de filage peut rendre dangereuse l'utilisation de l'appareil. Assurez-vous du bon fonctionnement suite à un entretien.

5.0 GUIDE DE DÉPANNAGE

SYMPTÔME	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
I. La veilleuse ne s'allume pas après une poussée répétée du bouton d'allumage piézoélectrique	A. Pas d'étincelle à l'électrode (source de chaleur trop faible ou inexistante pour l'allumage de la veilleuse)	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mauvaise connexion à l'allumeur et/ou à l'électrode d'allumage 2. L'extérieur en céramique de l'électrode d'allumage est brisé 3. Allumeur piézoélectrique défectueux 4. Mauvaise mise à terre de l'allumeur piézoélectrique 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rebranchez-les s'il y a lieu 2. Remplacez la veilleuse 3. Remplacez l'allumeur piézoélectrique 4. Resserrez l'écrou de montage et/ou les vis de l'allumeur
	B. Pas de gaz ou trop faible pression du gaz	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. La (les) soupape(s) de la conduite de gaz est(sont) peut-être fermée(s) 2. Pas de gaz (Propane) 3. Présence d'air dans les conduites de gaz 4. Les conduites sont-elles branchées? 5. Une conduite faussée peut faire chuter la pression 6. Le bouton de la valve de contrôle n'est pas complètement enfoncé en position "Veilleuse" 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ouvrez la/les soupape(s) 2. Vérifiez s'il y a du propane dans le réservoir 3. Purgez les conduites de gaz 4. Branchez toutes les conduites 5. Vérifiez l'existence de conduites faussées 6. Appuyez à fond sur le bouton de commande
II. La veilleuse ne reste pas allumée alors qu'on a suivi les instructions d'allumage	A. Thermopile / valve	
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Flamme de veilleuse trop faible ou mal placée 2. Thermopile défectueuse 3. La thermopile surchauffe 4. La thermopile est mal installée 5. Connexion ouverte dans le circuit de la veilleuse 6. Valve défectueuse 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez et nettoyez la veilleuse. La flamme doit entourer la partie supérieure de la thermopile 2. Remplacez la thermopile. 3. S'assurer de l'absence de corps étrangers. 4. Vérifiez que tous les fils sont bien branchés sur les bornes de la valve et que la thermopile est insérée à fond dans son support de montage 5. Vérifiez la continuité des fils et des raccords dans le circuit de la veilleuse 6. Raccordez les sondes du millivoltmètre aux bornes de la thermopile sur la valve à gaz. Mettez la valve en position "PILOT" (Veilleuse), enfoncez le bouton et allumez-la. Si la mesure obtenue dépasse 250 mV après 30 sec., la thermopile est bonne. Si la veilleuse ne reste pas allumée, la valve est défectueuse.

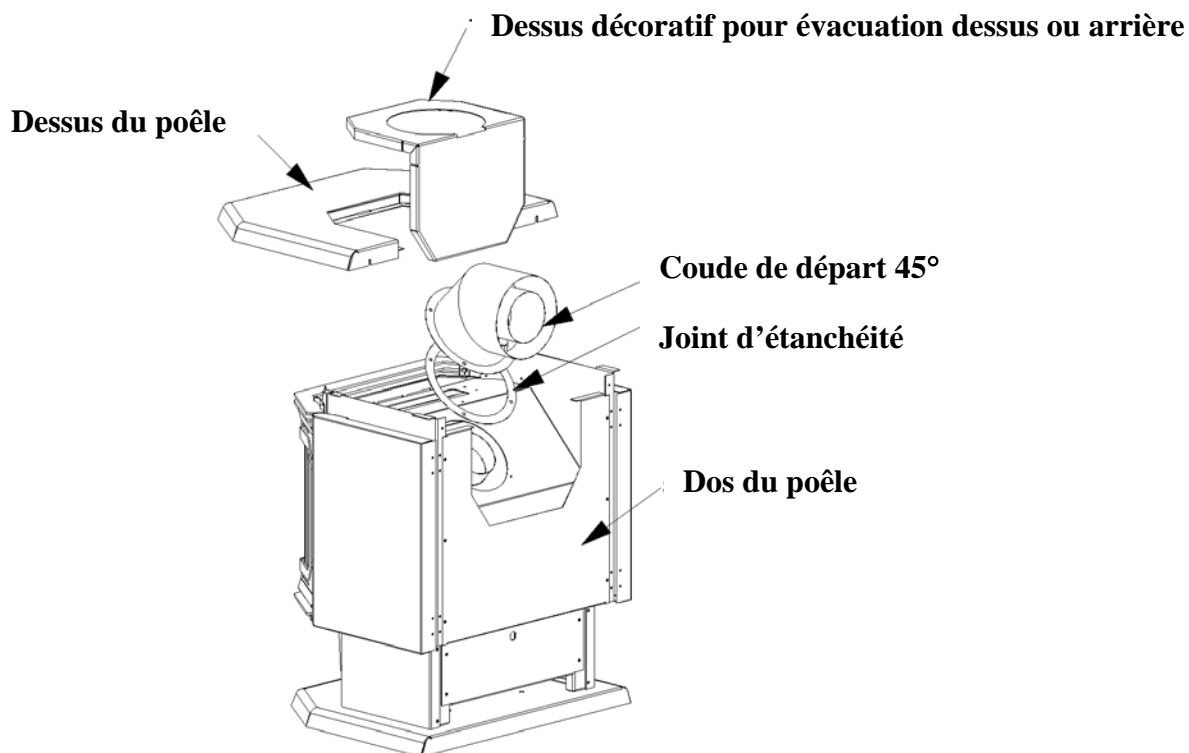
III Le brûleur ne s'allume pas	A. Valve / interrupteur 1. La valve est en position "OFF" 2. Obstruction du brûleur (ligne, orifice, ou ports) 3. Thermostat ou interrupteur défectueux 4. Mauvaises connections 5. Longueur excessive du fil de thermostat ou de l'interrupteur 6. Mauvaise connections de l'interrupteur ou du thermostat 7. Valve défectueuse 8. La thermopile ne génère pas suffisamment de courant (460 mV) 9. L'interrupteur, le thermostat ou le filage est défectueux 10. Thermodisque d'évacuation (B-Vent)	1. Mettre à la position "ON" 2. Vérifiez et nettoyez 3. Effectuez un essai de continuité "jumper" et remplacez les pièces au besoin. 4. Vérifiez les connections 5. Réferez-vous à la charte de ce manuel pour la longueur et la grosseur des fils 6. Réferez-vous aux diagrammes de ce manuel pour les connections 7. Mettre la valve et l'interrupteur à la position "ON" . Vérifiez le millivoltage à l'aide d'un multimètre sur les bornes TP-TH & TH. La lecture obtenue devrait être supérieure à 460 millivolts. Si le résultat est bon et le brûleur ne s'allume pas, remplacez la valve 8. Vérifiez à ce que la flamme de la veilleuse soit suffisamment longue et que les connections de la pile sont correct. Au besoin, changez la thermopile 9. Suivez les directives précédentes et changez la pièces défectueuse 10. Effectuez un essai de continuité "jumper" et remplacez les pièces au besoin.
IV La vitre se salie	1. Accumulation de carbone sur les bûches 2. Obturateur d'air mal ajusté 3. Entrée d'air bloquée ou restreinte 4. L'évacuation est trop restrictive ou inadéquate	1. Réferez-vous à la section du manuel qui traite du positionnement des bûches 2. Ajustez l'ouverture en fonction du type de gaz utilise (voir le manuel) 3. Vérifiez et nettoyez au besoin 4. Réferez-vous aux chartes de ce manuel
V. La flamme est bleue et se détache du brûleur	1. Manque d'air au brûleur 2. La pression de sortie est trop élevée 3. L'évacuation est restreinte	1. Vérifiez l'entrée d'air de l'évent ainsi que l'ajustement de l'obturateur d'air 2. Vérifiez et réajustez au besoin 3. Inspectez le système d'évacuation
VI. La flamme fume et touche le coupe feu	1. L'évacuation est trop restreinte ou inadéquate. 2. La pression à la sortie est trop grande	1. Corriger l'évacuation si requis 2. Vérifier la pression à la sortie

6.0 PIÈCES DE REMPLACEMENT

Pour tout besoins de service ou de pièces, référez-vous à votre détaillant. Les informations suivantes vous seront demandées; le nom de l'appareil « Britannia 31 »,le type de gaz utilisé, le numéro de série ainsi que la preuve d'achat dans le cas de garantie. Les pièces défectueuses doivent être remplacées par celles d'origine « Osburn ».

Pour connaître le numéro de la pièce dont vous avez besoin, consultez la section « pièces de remplacement » sur notre site web au www.osburn-mfg.com .

7.0 CONVERSION D'ÉVACUATION VERS L'ARRIÈRE OU LE DESSUS



ÉTAPES REQUISES POUR CHANGER LA CONFIGURATION DE L'ÉVACUATION DU BRITANNIA 31

- 1) Enlevez la grille sur le dessus de l'appareil.
- 2) Enlevez le dessus de l'appareil en dévissant les 2 vis à l'arrière et glissez le dessus vers l'arrière.
- 3) Enlevez les 4 vis qui fixent le coude 45° en prenant soin de ne pas endommager le joint d'étanchéité.
- 4) Réinstallez le coude à l'aide des 4 vis afin qu'il soit orienté vers l'arrière, assurez-vous que le joint d'étanchéité soit bien aligné avec le coude. Si l'appareil a été préalablement chauffé le joint d'étanchéité doit être remplacé. Bien nettoyer la surface avant d'installer le nouveau joint d'étanchéité.
- 5) Réinstallez le dessus et inversez la grille avec l'ouverture vers l'arrière.
- 6) Pour convertir de l'évacuation arrière à l'évacuation sur le dessus, utilisez les instructions inverses.



1700, rue Léon-Harmel, Québec (Québec) G1N 4R9

tél. : (418) 527-3060 télécopie : (418) 527-4311

courriel : tech@osburn-mfg.com Site web : www.osburn-mfg.com

GARANTIE À VIE LIMITÉE

La garantie du fabricant protège l'acheteur d'origine uniquement et n'est pas transférable. Cette garantie ne s'applique qu'aux appareils neufs, n'ayant été ni modifiés ou réparés depuis leur départ de l'usine. Une preuve d'achat dûment datée (facture) ainsi que le numéro de série de l'appareil doivent être remis à votre revendeur Osburn.

Cette garantie s'applique uniquement dans le cadre d'un usage normal résidentiel. Les dommages résultants d'une mauvaise utilisation, abus, mauvaise installation, manque d'entretien, surchauffe, négligence ou d'accident durant le transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

Cette garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion ou la décoloration causée par la chaleur excessive, les abrasifs et nettoyants chimiques. Toute défectuosité ou dommage causés par l'utilisation de pièces autres que celles d'origine du fabricant annulent la présente garantie.

Cet appareil doit être installé en conformité avec les directives du manuel d'instructions fourni avec l'appareil et les normes locales et nationales d'installations applicables par un technicien qualifié reconnu. Tout appel de service relié à une mauvaise installation ne sera pas honoré par la présente garantie.

L'acheteur devra assumer les frais de transport pour l'inspection en usine d'un appareil ou d'une composante. Si la garantie s'applique, les frais de transport raisonnables seront remboursés. Toute réparation effectuée sous garantie, au domicile de l'acheteur par un technicien qualifié reconnu devra être pré-autorisée par le fabricant. Le taux horaire du technicien doit également être pré-autorisé et le coût total de la réparation ne doit pas excéder le prix de gros de la pièce défectueuse.

Le fabricant peut à sa discrétion décider de réparer ou remplacer une pièce ou un appareil après inspection et détermination du problème. Le fabricant peut à son gré se dégager de toutes ses obligations en remboursant le prix de gros de la pièce défectueuse.

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tous dommages extraordinaires, indirects ou consécutifs, quels qu'ils soient, excédant le prix d'achat original de l'appareil.

DESCRIPTION	APPLICATION DE LA GARANTIE	
	PIÈCES	MAIN D'ŒUVRE
Boîte à feu (soudures seulement)	À vie	5 ans
Coupe-feu	5 ans	1 an
Brûleur	2 ans	1 an
Vanne à gaz, électrode d'allumage, thermopile, thermocouple	1 an	1 an
Bûches et panneaux décoratifs	N/A	N/A
Vitre céramique (bris thermique seulement)	5 ans	N/A
Peinture, cordon d'étanchéité, ventilateur, thermodisque du ventilateur et rhéostat	1 an	N/A
Surfaces plaquées(ternissure)	5 ans	N/A

Si votre appareil s'avère défectueux, contactez immédiatement votre revendeur Osburn . Prenez soin d'avoir en votre possession les informations suivantes nécessaires au traitement de votre réclamation :

- Nom, adresse et numéro de téléphone;
- Date d'achat, le nom de votre revendeur et preuve d'achat (facture);
- Numéro de série et nom du modèle apparaissant sur la plaque signalétique située derrière l'appareil;
- Nature de la défectuosité et toute information pertinente.

Avant d'acheminer un produit ou une composante à notre usine, vous devez recevoir un numéro d'autorisation de retour de votre représentant ou de votre revendeur Osburn. Toute marchandise expédiée à notre usine sans autorisation de retour sera refusée et retournée à l'expéditeur.